VANDAAG

NED.ANTILLEN
- Offshore inkomsten dalen nog sneller p.3
- St.Maarten krijgt nieuwe gevangenis p.11

SPORT
- Olympische Spelen gaan naar Barcelona p.7



DON MANSUR ...Lago...

ARUBA
- Estrella in finale via stratschoppen p.4
- Mansur naar Brazilie voor overleg met Petrobas p.5

INTERNATIONAAL
- Libanon verwacht nieuwe aanval p.1

Préké: **Zou Berenschot alle 100 straten bij het onderzoek door gelopen hebben?**

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 240 VRIJDAG 17 OKTOBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

COLOMBO — De Sri Lanka-marine heeft 21 Tamil- strijders doodgeschoten die probeerden illegaal aan land te komen. Deze week kwamen er in totaal al 86 Tamil- militanten om.

*****

MANILA — De Filipijnse president Aquino heeft in het geheim overleg gevoerd met het communistische verzet op het eiland Panay. De bedoeling was om een staakt het vuren te bereiken. Er wordt gesproken over een doorbraak in het verdesoverleg.

*****

WASHINGTON — De VS nemen een afwachtende houding aan tav de mogelijkheid van een afzonderlijk akkoord over de middellange afstandsraketten in Europa INF. De SU- onderhandelaar in Geneve zal om opheldering worden gevraagd over de koppeling door Gorbatsjov van alle 3 types wapenbeheersingsoverleg waarbij het onmogelijk zou zijn er bv het INF met een akkoord af te ronden zonder dat men over de ruimtewapens uitgepraat is. Moskou praat sinds kort over «een pakket», maar zijn voornaamste onderhandelaar Karpov had in Bonn wel de mogelijkheid van aparte akkoorden geopperd. In Geneve is door de VS- en SU- delegaties 2 uur gepraat over de INF- kwestie.

*****

GENEVE/CAIRO — Volgens OPEC- voorzitter Lukman is men wat dichter bij elkaar gekomen in Geneve maar er valt nog veel te doen. Vandaag praat men verder. In grote lijnen is men het eens over nieuwe criteria en het gewicht van elk criterium voor de toewijzing van de productie- contingenten, maar de uitkomst van het beraad staat nog niet vast. Dit is de 12e conferentiedag. Egypte verlaagt de prijs voor zijn beste olie om zijn export op peil te houden van 13,10 dollar naar 12,50.

*****

PARIJS/BOEKAREST — De Franse president Mitterand onderstreepte de onaantastbaarheid van de Franse kernmacht tijdens zijn bezoek aan Londen, de andere Europese kernmacht. Gesproken werd over hun positie na de Rykjavik- top. Er komt mogelijk een Warschaupacttop over de ontmoeting Gorbatsjov en Reagan.

*****

AMSTERDAM — De slotkoers van de dollar in Amsterdam was donderdag 2,2305 tegen 2,2300 gld woensdag- middag. In Wall Street steeg de Dow Jones index met 4,5 pnt.

*****

LAS VEGAS — Een demonstrant hield de 11e ondergrondse kernproef in de Las Vegas- woestijn 25 minuten op. De proef hield verband met het SDI- onderzoek.

*****

MOSKOU — Bij een brand aan boord van een SU- passagiers- toestel is «een aantal» inzittenden omgekomen, aldus een Moskous blad dat geen datum en cijfers noemde. De piloot besloot tot een noodlanding omdat de passagiers dreigden te stikken in de rook.

*****

BAGDAD — Op Iraks hoofdstad Bagdad viel donderdag een Iraanse raket als vergelding voor de Iraakse aanval eerder op een Iraans vliegveld. Er vielen 6 doden en 63 gewonden.

*****

BRUSSEL — De kabinets- crisis in Belgie is opgelost. Er is een nieuwe burgemeester benoemd voor Voeren ter voorkoming dat Happart die geen Nederlands wil praten via de benoeming tot wnd burgemeester toch de baas zou worden in dit Belgische stadje. In Voeren is men boos over het regerings- optreden en was de situatie gespannen. Happart zegt dat de nieuwe burgemeester Wynants onder druk de baan heeft aangenomen.

*****

WASHINGTON — Het VS- congres stemde donderdag in met een noodwet om het overheids- apparaat draaiende te kunnen houden. Het is de 4e keer dit jaar dat een dergelijke tijdelijke noodgreep wordt gedaan omdat het congres het niet eens kon worden over de uitgavenposten van de departementen.

*****

PARIJS — De consumenten- prijzen in de 24 landen van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling OESO zijn tussen sept. 85 en sept. 86 met slechts 2,4 % gestegen. Sinds 64 is de inflatie niet zo laag geweest.

*****

WARSCHAU — Walesa is op 24 okt. niet in Los Angeles voor het aanvaarden van de humanitaire John Roger- onderscheiding. Hij was graag gegaan maar de huidige situatie in Polen leent zich niet voor zo'n reis.

*****

PARIJS — Frankrijk ziet onder Afrikaanse druk af van een officiele ontvangst van de Angolese rebellenleider Savinbi die op bezoek komt. Hij is door een extreem- rechtse groep uitgenodigd van het Europese parlement.

WILLEMSTAD — De zo noodzakelijke restauratie van het Gouverneurs- huis op het Fortplein is al weer enige tijd in volle gang. Zoals bekend is in verband met deze werkzaamheden het Landhuis Santa Barbara het huidige "vertoeven" van onze Gouverneur Römer geworden. De werkzaamheden aan de "echte" Gouverneurs- woning leveren momenteel een iets minder fraaie aanblik op van het Fortplein waar de meeste toeristen graag een kijkje komen nemen. Gezien de bouwvallige staat waarin deze woning echter verkeerde, is het noodzakelijk om dat tijdelijk voor lief te nemen.

Ook aan de slag voor Kerstmis

Kodela plaatst 52 nieuwe lantaarns in Breedestraat

WILLEMSTAD — Vandaag is Kodela begonnen met de werkzaamheden om te komen tot nieuwe straatverlichting in zowel de Breedestraat Punda als Otrabanda. In totaal worden er 52 "bollantaarns" geplaatst die ook al elders in de binnenstad te zien zijn.

Terwijl Kodela voornemens was om maandag te beginnen, zijn reeds vanmorgen de eerste lantaarns geplaatst in de Breedestraat Punda. Daar zullen in totaal 27 lantaarns komen te staan, terwijl de Breedestraat Otrabanda (tot aan het viaduct) 24 lantaarns gaat tellen.

De werkzaamheden zullen ongeveer drie weken in beslag nemen waarbij het streven is om de verlichting voor 1 december van dit jaar te ontsteken. Zoals bekend is men al geruime tijd bezig met het project ter bevordering van de straatverlichting in die omgeving waar veel toeristen verblijven. Niet alleen maakt dit 's avonds de binnenstad veel aantrekkelijker, maar ook zou het een bijdrage moeten leveren aan de bestrijding van de criminaliteit doordat donkere steegjes beter verlicht worden.

In het kader van dit project is Kodela inmiddels ook aan de slag gegaan met de verzorging van kerst- verlichting. In totaal zullen er zeven diverse voorstellingen worden gemaakt zoals een kerstmannetje en een kerstboom. Die versieringen zijn vijf tot acht meter hoog en worden op verschillende punten in Punda en Otrabanda geplaatst. Elk der versiering krijgt 500 tot 600 lichtpunten (lampjes) zodat men ervan verzekerd kan zijn dat dit een zeer "stralend" beeld oplevert.

Week na aardbeving

Hulp stroomt naar Salvador

SAN SALVADOR — Een week na de aardbeving welke vooral de hoofdstad San Salvador trof stroomt de hulp in El Salvador binnen. De omvang daarvan loopt in de miljoenen dollars. Daarnaast komt ook veel hulp in natura binnen. Minister George Shultz van Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten maakte tijdens zijn bliksembezoek aan het land bekend dat het congres vijftig miljoen dollar gaat schenken om mee te helpen aan het herstel van de schade. Het Internationale agentschap voor ontwikkelings- hulp deelde mee dat men twee miljoen dollar geeft voor de aankoop van medicijnen, tenten enz. Er werd verder ook hulp geboden door Nicaragua, Oostenrijk, Costa Rica, Guatemala, Frankrijk, Italie, Nederland, Spanje, Venezuela om een aantal landen te noemen. In de meeste gevallen deden deze landen aanbiedingen van bijvoorbeeld bloedtransfusie- apparatuur, medische apparatuur, medische teams, communicatie- teams, levensmiddelen, brandweerlieden enz.

VERZET ONDERDRUKTEN GEGROEID EN VERSTERKT

Apartheid is niet te hervormen, maar moet volledig afgebroken

VN-commissie: Zuid-Afrika practiseert volkerenmoord

NEW YORK — De commissie van de Verenigde Naties tegen Apartheid zegt donderdag in zijn jaarrapport van vijftig bladzijden dat in het afgelopen jaar een "campagne van terreur en in de praktijk volkerenmoord" tegen de zwarte bevolking van Zuid-Afrika is ontketend. Ondanks de escalatie van de apartheidsgeweldpleging, is het verzet van het onderdrukte volk groter en sterker geworden, stelt het rapport vast. "Dit heeft geleid tot een verdieping van de crisis waarin zich het apartheidsbewind bevindt", constateert het verder.

Niet alleen bezetten en surveilleerden leger en politie zwarte woonsteden, aldus het rapport, maar zij werden ook ingezet in scholen. Duizenden tegenstanders van apartheid waren gedetineerd en velen, zelfs baby's en kinderen, waren op straat doodgeschoten, gefolterd, berecht, 'geband' of op andere wijze vervolgd. "Doodseskaders, sluip- moordenaars en brandstichters zijn gebruikt om het volk angst aan te jagen en tegenstanders van apartheid uit te roeien", aldus het rapport.

In het kader van haar politiek van het verdeel en heers, vervolgt het, hebben de racistische autoriteiten burgergroepen van waakzaamheid tegen de worstelende bevolking van Zuid-Afrika ingezet, waarmee de valse indruk moest worden gevestigd dat tussen de zwarten ethnische en andere scheidslijnen liepen. Volgens het rapport onttrekken zich nu talrijke zwarte woonsteden aan de controle van het regime en functioneren plaatselijke, door de overheid ingestelde, gemeentebesturen in vele gevallen niet meer. "Zij zijn vervangen door gekozen straat- en buurtcomités, net als volksrecht- banken, die werkelijk aan de behoeften van de bevolking voldoen". Als gevolg van verbruikers- boycots en stakings- acties, hadden veel blanke zakenlieden zich gedwongen gezien om met de zwarten een gesprek aan te gaan, zegt het rapport.

De regering moge op 31 januari 1986 gezegd hebben dat apartheid is verouderd, aldus het rapport, zij blijft in beginselen waarop zij stoelt, zoals de Population Registration Act, de Group Areas Act, de 'Thuislanden'- politiek, de 'Bantu opvoeding' en gescheiden gezondheids- en andere openbare faciliteiten en diensten, hooghouden.

Het lot van Zuid-Afrika, aldus het rapport, moet worden bepaald door het gehele volk dat zijn recht op zelfbeschikking uitoefent, ongeacht ras, huidkleur, sekse of overtuiging, op basis van volledige gelijkheid. In dit licht moet de afwijzing door de zwarten worden gezien van het 'aanbod' van de regering van een adviserende rol in een eenzijdig opgezette nationale of statutaire raad. "De werkelijkheid bewijst steeds meer dat apartheid niet kan worden hervormd en aan wat voor hervorming ook moet geen aanmoediging worden gegeven. Zij moet volledig afgebroken en vernietigd worden", besluit het jaarrapport.

De voorzitter van de Anti-Apartheidscommissie van de VN is de Ghanese ambassadeur, Joseph Garba. De lidstaten zijn Algerije, DDR, Ghana, Guinee, Haïti, Hongarije, India, Indonesië, Malaysia, Nepal, Peru, Filipijnen, Somalia, Sudan, Syrië, Trinidad & Tobago en Oekraïne.

Uitbaggeren van Panamakanaal begonnen na grondverschuiving

PANAMASTAD — Technici van de Panama- kanaal- maatschappij zijn druk bezig met bagger- werkzaamheden waarbij tonnen aan rotsblokken, aarde en vegetatie moeten worden opgeruimd welke de doorvaart van het interoceanische kanaal zouden kunnen hinderen. Dit schoonmaak- werkt vergt twee maanden. Het gebeurt zodanig dat de schepen er zo min mogelijk last van ondervinden. Zo werden op een normale werkdag de 28 schepen welke zich meldden bij het tachtig kilometer lange kanaal precies volgens schema geholpen. De grondverschuiving welke dit schoonmaak- karwei veroorzaakte was het gevolg van de vele regenval van de laatste tijd.

Rotatie regering rond: formatie-opdracht voor Shamir

Libanon verwacht nieuwe aanval: Israelische piloot wordt vermist

TEL AVIV — Israël heeft één van de twee piloten die gisteren in Libanon moesten achterblijven weten te bevrijden. De beide Israëliërs werden vermist na de luchtaanval op een Palestijns vluchtelingenkamp in Libanon. De "rotatie" van de Israëlische regering is rond. Shamir wordt vandaag aangezocht als premier om de laatste twee jaar van het kabinet van Nationale eenheid te leiden.

Een Israëlische helikopter heeft donderdag een piloot van een boven Zuid-Libanon neergehaalde jachtbommen- werper gered. Een tweede piloot wordt nog vermist. Dit heeft het Israëlische opperbevel vrijdag meegedeeld. De reddings- operatie volgde anderhalf uur nadat een F-4 Phantom was neergeschoten bij een luchtactie tegen het Palestijnse vluchtelingenkamp Miyeh-Miyeh in de buurt van de Libanese havenstad Sidon. De twee piloten wisten het toestel tijdig met hun schietstoel te verlaten. De helikopter was in staat een van de piloten snel te vinden omdat hij, zoals alle Israëlische vliegtuig- bemanningen, was uitgerust met een soort radiobaken. De piloot moest hangend aan het landings- gestel in veiligheid worden gebracht omdat er in de helikopter geen plaats is voor een extra passagier. Over het lot van de vermiste vlieger is nog niets bekend, maar naar wordt aangenomen bevindt hij zich in handen van guerrillastrijders van de Shi'itische Amal- militie. Een woordvoerder van Amal ontkende op de Libanese televisie dat zijn organisatie de piloot in handen heeft.

In kringen van het Libanese leger wordt er rekening mee gehouden dat vrijdag een operatie van het Israëlische leger zal worden uitgevoerd om de vermiste piloot te vinden en te bevrijden. Israëlische vliegtuigen hebben urenlang verkennings- vluchten uitgevoerd boven Zuid-Libanon. Volgens zegslieden van het Libanese leger is een Israëlische landing ophanden.

De aanval op het vluchtelingenkamp Miyeh-Miyeh werd uitgevoerd door zes toestellen. Vier jachtbommen- werpers bestookten twee gebouwen, die volgens Israël werden gebruikt door de Palestijnse organisatie El Fatah. Bij de actie kwamen vier personen, onder wie een guerrilla- strijder, om en raakten meer dan 20 personen gewond. De luchtaanval is een vergelding voor de aanslag op Israëlische militairen bij de Klaagmuur in Jeruzalem. Onbekenden wierpen daar woensdagavond enkele handgranaten naar soldaten. Bij die aanslag kwam een Israëliër om het leven en liepen tientallen verwondingen op.

Het is voor de eerste maal in vier jaar dat de Israëlische luchtmacht in actie een toestel verliest. Het aantal luchtaanvallen op Palestijnse doelen in Libanon is dit jaar opgelopen tot dertien.

De Israëlische president Chaim Herzog heeft minister Yitzhak Shamir van Buitenlandse Zaken vrijdag opdracht gegeven een nieuwe regering te vormen. Shamir heeft de opdracht aanvaard. De huidige premier Shimon Peres en Shamir losten donderdag hun meningsverschillen op rond de vorming van een nieuw kabinet en maakten daarmee de weg vrij voor hun ruil van functies, de zogenoemde Rotatie- regeling. Verwacht wordt dat Shamir zijn kabinet maandag aan het Israëlische parlement, de Knesset, zal presenteren.

Mexico en banken bereiken accoord

MEXICOSTAD — De internationale banken en Mexico zijn het nu officieel eens geworden over een omvangrijk financieel hulppakket waaraan de banken in totaal zes miljard dollar bijdragen. Deze hulp moet Mexico wel doen de gevolgen te boven te komen van de enorme prijsdaling van de olie. De voorzitter van de stuurgroep van de banken William Rhodes van de Amerikaanse Citibank maakte dit bekend.

Na bijna veertig jaar

Paraguay poëet wil naar Asuncion terug

BUENOS AIRES — De bijna al veertig jaar in ballingschap levende Paraguayaanse dichter Elbio Romero gaat proberen naar Asuncion terug te keren. Hij leeft nu in ballingschap in Argentinie. Hij wil namelijk in Asuncion een nieuw boek presenteren. Het is Nazismo y Fascismo en el Paraguay van de schrijver en journalist Alfredo Seiferheld.

MEP-Statenlid: Stimuleert kabinet Eman migratie naar Nederland

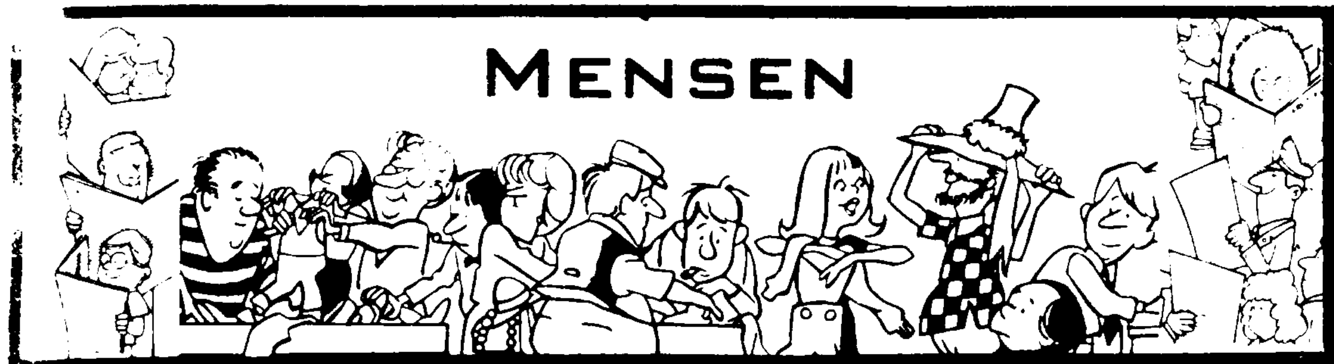
Oduber vraagt regering over kiesrecht Arubanen buiten Aruba

ORANJESTAD — Naar aanleiding van recente publicaties door middel van een officieel persbericht van de Arubaanse regering waarin uiteengezet wordt wat voor papieren men bij zich moet hebben indien men zich in Nederland moet vestigen, heeft het MEP- Statenlid Nelson Oduber een zevental vragen aan de minister- president mr. Henny Eman en de minister van Welzijnszorg mr. Mito Croes gesteld.

De heer Oduber wil weten of dat uit een en ander moet blijken dat de regering hierdoor de emigratie van Arubanen naar Nederlkand wil bevorderen. Indien dit het geval is, is het personeel van het Arubahuis geprepareerd om de nodige hulp en bijstand aan de Arubaanse gezinnen te geven wanneer zij bij het Arubahuis aankloppen, vooral nu de regering personeel dat reeds jarenlange ervaring op dit gebied heeft naar Aruba laat terugkeren.

Heeft de regering de hulp van de Nederlandse regering ingeroepen om te zien hoe Arubaanse gezinnen op korte termijn na hun aankomst in Nederland in aanmerking kunnen komen voor een woning? In dit verband vraagt Statenlid Nelson Oduber of de regering kennis heeft genomen van een recent rapport dat door Antillianen in Nederland werd gemaakt met aanbevelingen aan de Nederlandse regering, waarin gezegd wordt in plaats van de sociale onkosten van Antillianen en Arubanen in Nederland te verhogen, meer hulp beschikbaar te stellen in hun land, zodat ze niet naar Nederland behoeven te komen. **Welke concrete passen heeft de regering genomen indien deze laatste vraag positief beantwoord wordt?**

Voorts vraagt Statenlid Nelson Oduber of de overheid de Staten kan inlichten en op de hoogte is dat gemeenten in Nederland een passieve houding aannemen en antipathiek staan tegenover de Arubanen in Nederland. Tenslotte vraagt MEP- Statenlid Nelson Oduber of de ministers de Staten kunnen laten weten of de regering sympathiek staat tegenover het idee om een verkiezingswet te introduceren waarin de mogelijkheden worden geschapen dat Arubanen die tijdelijk in Nederland wonen in Nederland hun stem kunnen uitbrengen bij de verkiezingen voor de Staten op Aruba.





Mej. XIOMARA QUAN, lid van de Willemstad Jaycees, mocht tijdens het congres van de Jaycees Nederlandse Antillen, afgelopen weekeinde in het Caribbean Hotel, de "Best Public Relations Program of the Year Award" in ontvangst nemen. Op de foto: Harold Martijn (voorzitter van de IOBA Jaycees) die de award aan Xiomara Quan overhandigde als dank voor het vele werk dat zij op het pr- gebied in het afgelopen jaar verzette. Dit gebeurde in het bijzijn van voorzitter Herbert Mensche van Willemstad Jaycees Curaçao.

*****

De 70-jarige Spaanse weduwe Maria Martinez Garcia heeft zich moeten ontdoen van de 12.000 kilo AFVAL die zij in de laatste vier jaar in haar huurhuis in Granada opgestapeld had. De brandweer ruimde op bevel van de Justitie de rommel op. De buren van de weduwe hadden al geruime tijd geklaagd over de indringende stank die uit het huis kwam. De justitie greep pas in nadat een brandje was uitgebroken dat de brandweer was komen blussen die bijna geen plaats had om bij de vuurhaard te komen. Samen met het afval verwijderden de brandweermannen de talrijke ratten, muizen en ander gedierte die bij de vrouw een gastvrij bestaan hadden genoten.

*****

De Italiaanse actrice BARBARA DE ROSSI is vrijgesproken van de beschuldiging van smaad aan het adres van de maitresse van Duce Benito Mussolini, Claretta Petacci, die op het einde van de Tweede Wereldoorlog met hem werd vermoord door verzetsstrijders. De aanklacht wegens smaad was ingediend door de zuster van Claretta, Miriam Petacci, naar aanleiding van een interview met De Rossi in het dagblad La Republica. Zij zei hierin dat de minnares van de Duce "altijd is beschouwd als een soort speculante, van wie we nooit zeker zullen weten wie zij was en of zij van de man hield of van de macht." De Rossie heeft de maitresse van Mussolini gespeeld in de televisiefilm "Il Duce ed Io" over zijn leven en liefdes. De actrice is volledig vrijgesproken van de beschuldiging dat zij de nagedachtenis van Claretta Petacci had besmeurd. De Duce en Petacci werden op 28 april 1945 door Partizanen doodgeschoten. Hun lijken werden ondersteboven opgehangen op het Piazzale Loreto in Milaan en bespuwd en beschopt.

*****

Amerikaanse oudheidkundigen hebben onder een industriegebied in Red Wing in Minnesota een gave INDIAANSE NEDERZETTING ontdekt die zeven a acht eeuwen oud moet zijn. Het dorp, dat zich uitstrekt over drie hectare, beheerst het nauw waar de rivier de Cannon uitmondt in de Mississippi. Volgens de archeoloog Clarck Dobbs is de nederzetting van de Silvernaille- beschaving van Indianen in Mississippi en meer in het bijzonder Red Wing. Men heeft haar kunnen thuisbrengen aan de hand van het aan de stam eigene aardewerk.

*****

Op de nationale DOVENDAG in Baarn wordt zaterdag officieel het eerste exemplaar gepresenteerd van het gestandardiseerde handalfabet voor doven. Tot nu toe bestonden er in Nederland verschillende handalfabetten naast elkaar en om verwarring te voorkomen nam de Nederlandse Dovenraad het initiatief om te komen tot een standaardalfabet. In samenwerking met de vijf dovenscholen in Nederland werd een standaardalfabet ontworpen dat in de vorm van een brochure bij de Dovenraad in Utrecht te verkrijgen is. Woordvoerster Bijlsma van de Dovenraad legt uit dat het handalfabet vooral is bedoeld als een soort hulpmiddel dat doven kunnen gebruiken waar andere communicatie- vormen als gebarentaal tekort schieten, en als spellingsmethode. Elke letter wordt in het dovenalfabet uitgebeeld door een bepaalde stand van de hand met dien verstande dat er voor enkele letters meer handstand- symbolen van toepassing zijn. Voor de meeste doven, Nederland kent naar schatting 15.000 doof geboren mensen, is het handalfabet dus slechts een hulpmiddel. Voor meervoudig gehandicapten is het dovenalfabet echter geen hulpmiddel maar vaak de enige manier op te kunnen communiceren.

*****

Op hartelijke wijze werd gisteren bij de firma Cempo Technica Antiliana het feit herdacht dat mevrouw GLORIA CARLO een kwart eeuw in dienst is van dit bedrijf. Zij werd gehuldigd door de directie waarbij dank werd gebracht voor de wijze waarop zij zich al die jaren heeft ingezet.



*****



De minister van Onderwijs, mevrouw Linda Badejo- Richardson, ontving onlangs de nieuwe Consul Generaal van de Verenigde Staten, MARTIN MC LEAN. Tijdens dit officiele bezoek werd over verschillende onderwerpen van gedachten gewisseld.



*****

Het warenhuisconcern HEMA heeft een kort geding tegen Zeeman Textiel Supers verloren. De Hema had de president van de rechtbank in Den Haag gevraagd Zeeman een algemeen verbod op te leggen om artikelen in zijn winkels te koop aan te bieden die zichtbaar tot het assortiment van de Hema horen. De Hema had een dwangsom van 50.000 gulden op elke geconstateerde overtreding gevorderd. Aanleiding tot het kort geding was de vondst in een Gronings filiaal van Zeeman van enkele pyama's, een maand nadat Zeeman op verzoek van de Hema had beloofd ze uit de winkels te halen. Sinds acht jaar was het volgens de Hema de vijfde keer dat Zeeman zich vergreep aan een van haar artikelen. Volgens de rechter heeft Zeeman duidelijk gemaakt dat er in dit geval sprake is geweest van een vergissing. Hij ziet in "een aantal geisoleerde incidenten" geen reden tot een veroordeling.

*****

Bij het WEB heeft waarnemend hoofd/bedrijfsingenieur IR. T.K. OEI gisteren na twintig jaar afscheid genomen om van zijn pensioen te gaan genieten. In de loop der jaren trad ir. Oei geruime tijd op als waarnemend hoofd, ondermeer toen het WEB- hoofd ir. Chenco Yarzagaray minister was. Totdat de nieuwe indeling van functies heeft plaatsgevonden neemt ing. Alexander de Kort de functies van ir. Oei als waarnemend hoofd/ bedrijfsingenieur waar. Hij is de bedrijfsleider van het WEB.

GETROUWD

Mr. Dwight Paul ISEBIA

en

Mr. Alida Angela Maria Anna LOHMAN

Bloemendaal, Nederland.
17-10-1986.

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
18 oktober 1986 vanaf 08.00 uur t/m 20 oktober 1986 om 07.00 uur.
Dokter Olie, Sentro Mediko Marie Pampoen, tel.: 615265/615044; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
17 oktober 1986 vanaf 17.00 uur t/m 18 oktober 1986 om 24.00 uur
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367 b.g.g. 625822/625614.
18 oktober 1986 vanaf 00.00 uur t/m 20 oktober 1986 om 07.00 uur.
Dokter Goilo, Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
17 oktober 1986 vanaf 17.00 uur t/m 20 oktober 1986 om 07.00 uur.
Dokter Wiedijk, Spreekkamer: Barber, tel.: 671658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 81261 b.g.g. 625822/645614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Kwidama, tel.: 78089, pageboy 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Goede Hoop, tel.: 82857.
Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.

CURAÇAOSCH MUSEUM **(t/m 3 november 1986)** expositie van werken van Jubi Kirindongo gemaakt van autobumpers.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
TONEEL: 20.15 uur «A djumbie at Crook's Castle» van Toon Brulin, gebracht door toneelgroep Tiedrie.

FILMVERTONING: 20.30 uur «Un pueblo na kaminda» - aula Universiteit.

LVV (Klein Kwartier 33): 10.00-14.00 uur t.g.v. Wereldvoedseldag open house.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
STEERING COMMITTEE: 09.30-14.00 uur viering Dag van het Kind - Stadion Dr. Antoine Maduro.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06.00 uur. Voor rondleiding en andere activiteiten tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery) Schrijnwerkerstraat 14, zijweg Breedestraat, Otrobanda, tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 09.00-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibra): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 613148): iedere dinsdag t/m vrijdagochtend spreekuur.

SENTRO PASTORAL KATOLIKO (Scheveningenstraat z/n)
centrum: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/15.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 10.00-12.00/15.00-18.30 uur.
bibliotheek: maandag van 10.00-12.00 uur; dinsdag en donderdag van 15.00-18.30 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek 14.00 uur vanaf de «White Gate» (Porta Blancu).

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE MUSEUM: open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij «Curava» en Landhuis Brievengat).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Cobra* (18 jr.); 24.00 uur *La doble boca de Erica* (18 jr.).

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 AGHUSA ku Leo Floridas; 17.30 Ajedres na plaka chiki; 17.45 Jaycees; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Special program: «Chin Behilia over Introfesticur»; 19.30 EVD-programma: «100 Aña frater na Kòrsou»; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Toespraak minister-president ir. Don Martina over verslag tripartiet overleg in Nederland; 20.50 Murder, she wrote; 21.30 Hari; 21.55 Kombinashon; 22.00 Show di Job; 23.00 CNN Moneyline (live); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 17.00 Telefiesta; 18.30 Carrousel; 19.30 Notisiero Tele-8; 20.00 Directe uitzending baseballwedstrijd: New York Mets vs Boston Red Sox (world series); Kombinashon.
(wijzigingen voorbehouden)

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

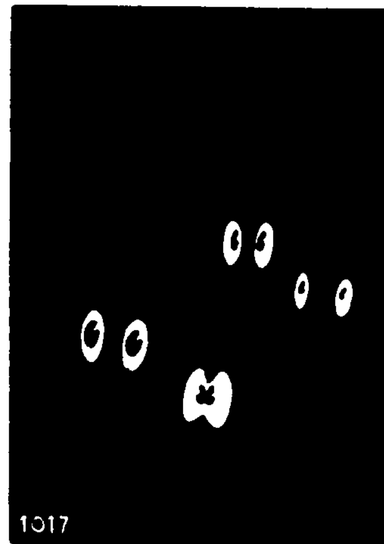
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

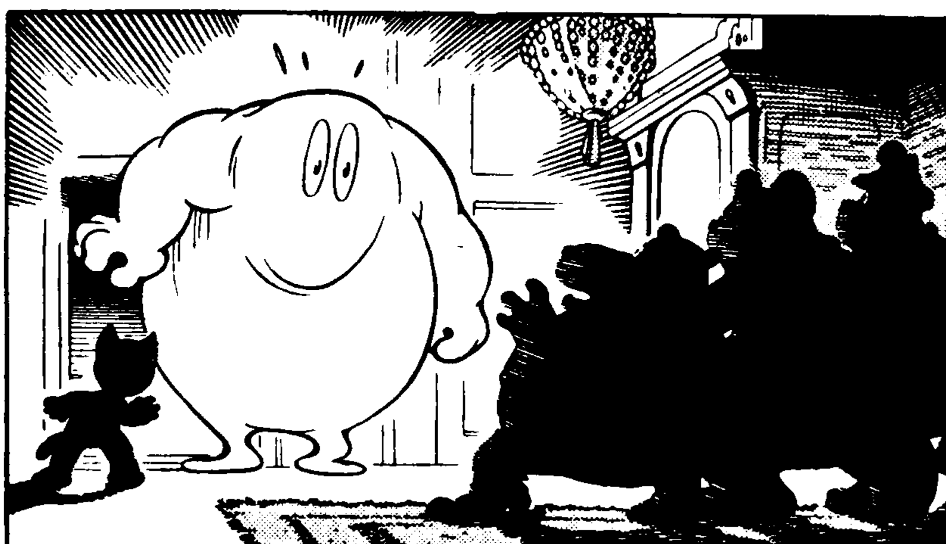
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

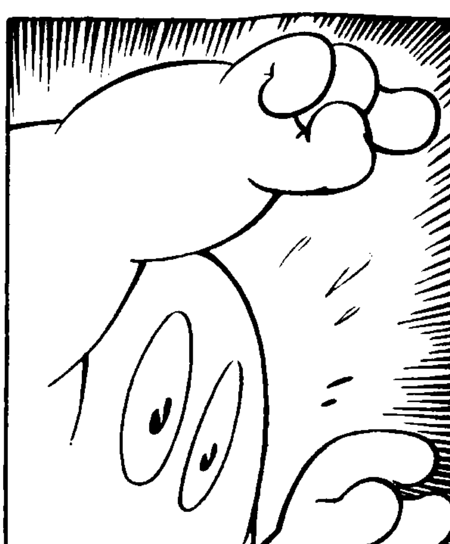
Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

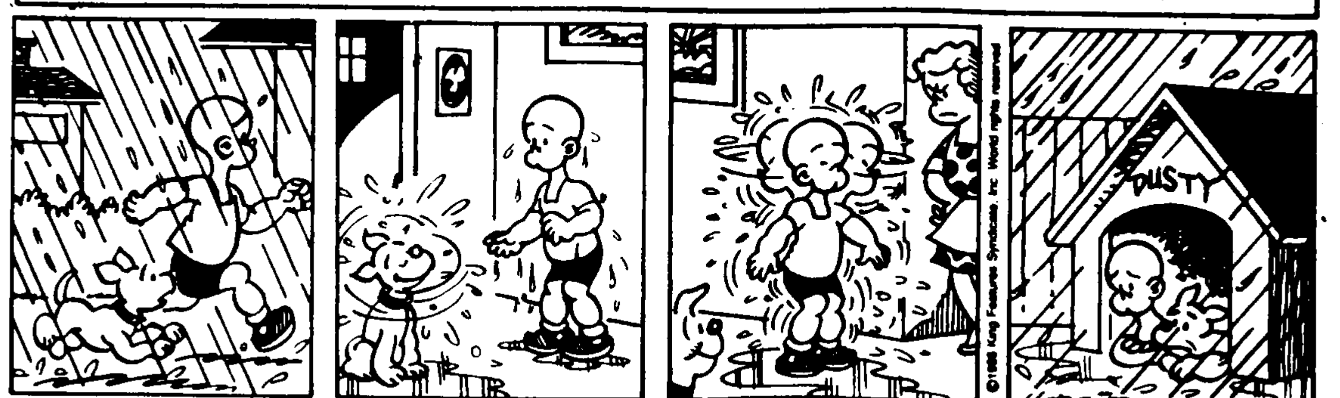
door Marten Toonder

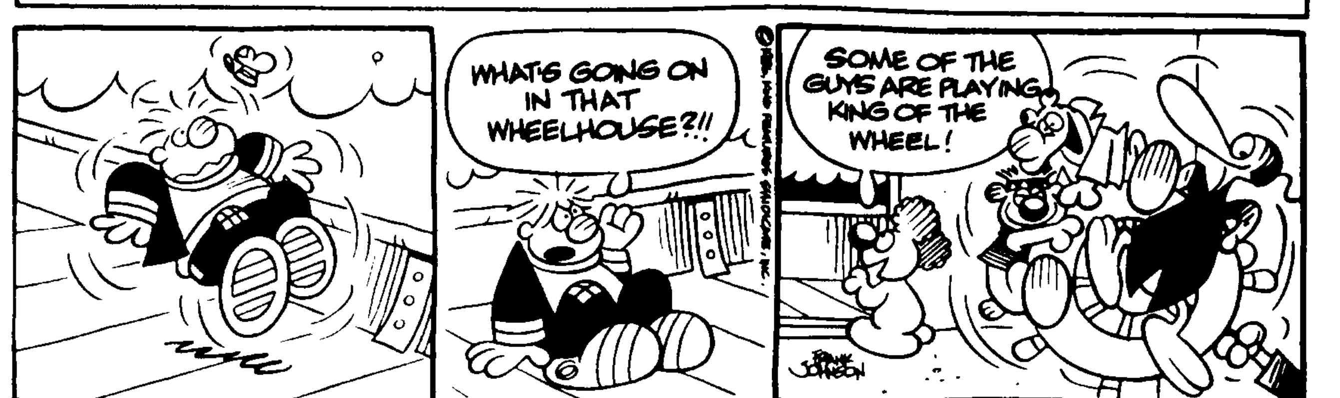






1017 — Toen alle lichten uitgingen heerste er een moment van diepte stilte, dat verbroken werd door de commissaris.
"Kortsluiting, denk ik", sprak hij. "Gewoon maar kortsluiting".
"Hm", zei de burgemeester. "Stil! Ik hoor iets vreemds!"
Het geluid dat de burgemeester hoorde, was het openschuiven van de gordijnen. Achter die gordijnen waren een paar deuren, die naar een achtertuin voerden. Ze stonden open omdat het warm weer was en in die opening verscheen nu een vreemde gestalte. Het was een grote, dikke figuur, die een zacht licht uitstraalde en het is te begrijpen, dat de clubleden erg schrokken.
"Wat betekent dat?" vroeg de burgemeester met overslaande stem.
"Je naam!" riep Bulle Bas flink. "In n-n-naam der wet!"
"Het is het volvettersspook!" riep Tom Poes, die het dichtste bij de vreemde figuur stond.
"Juist!" sprak de verschijning met holle stem. "Dat is mijn naam! En ik heb u in de gaten. Gij zijt geheel doorregen. Gij doorspekt uwe gestaltes. Gij zijt, kortom, volvetters! Ha! Ik loer op u! Mijn tijd komt!"
"G-g-ga weg!" riep heer Bommel met zwakke stem.
"Arresteer hem!" riep de burgemeester. "Het is een indringer!"











WILLEMSTAD — Tijdens een buitengewone vergadering van de Raad van Ministers werd eerder deze week afscheid genomen van de Sun Resorts Group die onder leiding van Ambassadeur Hushang Ansary een bezoek van een aantal dagen aan Curaçao bracht om te kijken wat de mogelijkheden voor investeringen zijn op ons eiland. Er was een zeer druk programma voor de bezoekers opgesteld, waarbij zij ontmoetingen hadden met afgevaardigden van alle sectoren uit onze gemeenschap.

Op de foto: een overzicht van de vergadering van de Raad van Ministers. Vlnr: de ministers Leslie Navarro, Winston Lourens, Marco de Castro, Ambassadeur Hushang Ansary, premier Don Martina, Leo Chance, Linda Badejo-Richardson en Frank Rozendal.

Premier hoopt op duurzame relatie

Sun Resorts Group is tevreden over bezoek

WILLEMSTAD — In een buitengewone vergadering van de Raad van Ministers deze week is de president van de Raad van Bestuur van Sun Resorts Ltd. uitgeroepen tot "Goodwill Ambassador" van de Nederlandse Antillen. De premier sprak daarbij de hoop uit dat dit eerste oriëntatie- bezoek van deze potentiële investeerders het begin zal zijn van een duurzame relatie met zowel de heer Ansary als de groep die hij vertegenwoordigt.

Zoals bekend verbleef de Sun Resorts Group enige dagen op Curaçao waarbij onder voorzitterschap van Ambassadeur Hushang Ansary gesprekken werden gevoerd met afgevaardigden van de verschillende sectoren in onze gemeenschap. De groep wilde zich op die wijze persoonlijk op de hoogte stellen van de mogelijkheden die Curaçao biedt aan entrepreneurs, industrielen en investeerders.

Tijdens de buitengewone vergadering van de Raad van Ministers voerden zowel de premier als de heer Ansary het woord. De premier ging in op de moeilijke "doch uitdagende" periode waar de Nederlandse Antillen voorstaat. Het vertrouwen bestaat, aldus minister- president Don Martina, dat met de bereidwilligheid van de bevolking, zowel op prive-, vakbonds-, en overheids- niveau, samen met vertegenwoordigers van ondermeer de Sun Resorts Group de gehele bevolking van de Nederlandse Antillen een betere toekomst in het vooruitzicht zal kunnen worden gesteld. Daarnaast sprak Martina de hoop uit dat dit eerste bezoek van de Sun Resorts Group een follow- up zal krijgen in een duurzame relatie.

Woorden van lof had de heer Ansary van Sun Resorts Group voor het programma dat hem in de gelegenheid heeft gesteld de belangrijkste personen uit de gemeenschap te ontmoeten. Hij verklaarde onder de indruk te zijn van de getoonde gemeenschapszin en het begrip voor de uitdagingen bij al deze groepen en persoonlijkheden die de bereidwilligheid hebben getoond om in het komende decennium deze uitdagingen het hoofd te bieden en deze te gebruiken om mogelijkheden te scheppen in het belang van ons land. Het laat geen twijfel, aldus de heer Ansary, dat zijn groep zich sterk betrokken voelt bij het economische welzijn van de Nederlandse Antillen als geheel.

Als blijk van waardering en dankbaarheid overhandigde de minister- president namens de regering en de bevolking van de Nederlandse Antillen, een cadeau aan Ambassadeur Ansary, die tevens werd uitgeroepen tot "Goodwill Ambassador" van de Nederlandse Antillen.

Steunt algemene filosofie in rapport wel

DP vindt Berenschot teveel op Curaçao geconcentreerd

WILLEMSTAD — Hoewel de DP zich kan verenigen met met de filosofie van het rapport Berenschot vindt de partij dat het te weinig aandacht besteedt aan de Centrale regering vergeleken met die van Curaçao.

Naar DP- woordvoerder Abel Arrindell in het radiopraatje van de coalitie stelt is in het rapport geen drastische verlaging van de uitgaven van de Centrale regering te bespeuren. Zo staat er niet in hoeveel werknemers overbodig zijn geworden bij diverse departementen die ook werkzaamheden uitvoeren voor Aruba en dit niet langer hoeven te doen. Het kan volgens Arrindell niet zo zijn dat Curaçao alle druk van de bezuinigingen moet dragen terwijl het feitelijk de Centrale regering bekostigt en geen schuld heeft aan het tekort op de landsbegroting. De DP geeft toe dat alle politieke partijen in goede tijden de teugels hebben laten vieren, waardoor er nu offers gebracht moeten worden om een totale ramp te voorkomen.

De partij vindt dat er ook voldoende flexibiliteit moet zijn aan beide kanten om tot geschikte oplossingen te komen. Daarnaast is het goed ook te wijzen op positieve economische ontwikkelingen ten aanzien van toerisme, de lokale industrie, landbouw en dergelijke. Met projecten die werkgelegenheid scheppen kan men de pijn voor een deel verzachten. Dat dit niet voldoende zal zijn en de sociale druk zal toenemen beseft de DP, en in dit verband is de wachtgeldregeling ingesteld. De rode partij zegt er scherp op te zullen toezien dat de pijn als gevolg van de noodzakelijke aanpassingen zo min mogelijk zal zijn.

PNP ziet geen ander alternatief

Algemene steun voor lening ALM in Centrale Commissie

WILLEMSTAD — De Centrale Commissie van de Staten is unaniem accoord gegaan met het voorstel om de Centrale regering 38,7 miljoen gulden te laten lenen voor het herstructureringsplan van de ALM.

Onlangs benaderde de regering de Staten met het verzoek om het afsluiten van de lening goed te keuren. Het geld is voor sanering van schulden aan derden, de overgangs- kosten en de afvloeiings- kosten. PNP- secretaris Rufus McWilliam bevestigde vanmorgen dat ook zijn partij het verzoek in de Centrale Commissie steunt. De PNP acht het herstructurerings- plan niet zaligmakend, maar ziet geen ander alternatief en verwacht bij gebrek hieraan ook in de openbare behandeling in de Staten het nu gedane voorstel te zullen steunen.

BEGROTINGSTEKORTEN BIJ UITBLIJVEN MAATREGELEN GROTER

Maatschappijen herfinancieren leningen

Offshore inkomsten dalen door lage rentevoet nog sneller dan verwacht

WILLEMSTAD — De daling van overheidsinkomsten uit de off- shore zal nog sneller gaan dan verwacht, omdat de rentevoet in de Verenigde Staten als reactie op de nieuwe Amerikaanse belastingwetgeving zo laag is dat de maatschappijen hun leningen die via Curaçao lopen zijn gaan herfinancieren. Dit zal negatieve gevolgen hebben voor de begrotingen in de komende jaren van zowel land als eiland, zo verklaarde premier Don Martina gistermiddag tijdens een ontmoeting met de pers.

Toen het Amerikaanse Congres indertijd overging tot afschaffing van de "Withholding Tax" werd de Antillen- route voor financierings- maatschappijen minder interessant. De off- shore kreeg voor wat betreft bestaande activiteiten echter respijt, omdat het congres een "grandfather clause" inbouwde voor de uitloop van reeds afgesloten leningen. Hoewel het afsluiten van nieuwe leningen via de Antillen hiermee zo goed als afgelopen was, zouden de overheids- inkomsten uit bestaande leningen via Curaçao naar verwachting over 1987, 88 en 89 nog wel aanzienlijk zijn. De recente ontwikkelingen in de VS, waaronder de door het Amerikaanse parlement goedgekeurde belasting- hervorming onder de naam "Tax Reform Law", hebben de rentevoet echter zodanig doen dalen dat de financierings- maatschappijen hun bestaande leningen zijn gaan herfinancieren.

Dit betekent dat de overheidsinkomsten uit de off- shore de komende jaren nog sneller en drastischer zullen gaan dalen als verwacht, waardoor het financiële plaatje verergerd is en de begrotings- tekorten bij het uitblijven van maatregelen de komende jaren nog groter zullen worden dan was berekend. Premier Martina zei nog niet te weten of dit al het geval zal zijn voor de begroting van 1987. In ieder geval is het zo dat het eilandgebied zwaarder zal worden getroffen, omdat het 75 procent van de inkomsten houdt en 25 procent aan de Centrale regering afdraagt. De landsbegroting voor 1987 is zoals bekend reeds goedgekeurd en naar de Staten gestuurd met een tekort van 13.5 miljoen gulden. Minister Leslie Navarro van financiën kondigde aan nu opnieuw met diverse diensthoofden zich over de cijfers te zullen gaan buigen om zich te verzekeren van een realistische begroting en na te gaan of eventueel nog hier en daar bezuinigd kan worden.

Voor wat betreft de oude voorschot- rekening van de regering bij de Centrale Bank die bij 180 miljoen gulden werd bevroren is een betalings- regeling getroffen. Omdat Aruba haar deel nu moet betalen is dit reeds verlaagd tot 123 miljoen. Daarvan wordt dit jaar 10 miljoen, en in 1987 10 miljoen afbetaald. Daarna gaat men de winst van de Centrale Bank, die nu nog op de begroting voorkomt gebruiken om het in 15 tot 16 jaar geheel af te betalen. Voor wat betreft de tijdelijke voorschot- rekening die bij het stopzetten van de oude is ingesteld, meldde Navarro dat de regering zich houdt aan de afspraak dat die niet mag oplopen. Op het moment staat er zelfs een positief saldo op die rekening, aldus de minister. De regering ontkent dat de begroting 1987 van land en/of eiland niet realistisch zou zijn omdat de berekende tekorten samen nog niet de helft bedragen van het door Berenschot geschatte gezamenlijke tekort van 165 miljoen gulden.

Naar premier Martina verklaarde zijn sinds de schatting van Berenschot immers diverse dingen gebeurd, en is aan de jaarlijkse groei van de begroting met tien procent reeds een halt toegeroepen. Zo had Berenschot rekening gehouden met het door de regering moeten voldoen aan haar garantieplicht ten aanzien van de aflossing op de lening voor de twee Super- 80's van de ALM, hetgeen met het herstructurerings- plan niet langer nodig zal zijn. Omdat de regering geld gaat lenen voor die herstructurering zal de aflossing daarvan overigens de komende jaren wel op de begroting verschijnen. Verder worden uitstaande vorderingen al sneller geïnd, en is de kwestie van de Dienst Water Distributie voor wat betreft de inning van rekeningen beter aangepakt. Op de vraag of door de nog snellere afname van de inkomsten uit de off- shore niet verwacht de in het Actieplan Begrotings- evenwicht genoemde maatregelen nog wel voldoende zijn, antwoordde Martina dat omvang van het probleem gezien de te verwachten tekorten ongeveer hetzelfde blijft.

Dat een versnelde daling van de off- shore inkomsten voor het eilandgebied Curaçao vergaande gevolgen heeft blijkt uit het feit dat van de inkomsten van 700 miljoen gulden op de begroting van het eilandgebied dit jaar 400 miljoen afkomstig is van de off- shore. Gedeputeerde van Financiën Lucille Wout verwacht dat het effect al in 1987 te merken zal zijn. De momenteel ingediende begroting van het eilandgebied kan echter nog worden aangepast, om evenals die van het land vóór de jaarwisseling in het openbaar te worden behandeld. Het Bestuurscollege zal in verband met deze tegenvaller ook moeten nagaan hoe ze haar uitgaven kan aanpassen. Een en ander zal ook gevolgen kunnen hebben voor de afdrachten van het eilandgebied aan de Centrale regering, zo zei ze. Zowel door de minister als de gedeputeerde worden besprekingen gevoerd met overheidsinstanties om na te gaan waar nog bezuinigd kan worden. In beide begrotingen is nog geen rekening gehouden met uitvoering van maatregelen in het Actieplan, waarvan de effecten later middels nota's van wijziging kunnen worden ingebracht.

PNP is wel degelijk tegen loonsverhoging gedeputeerden

WILLEMSTAD — Hoewel de regering stelt dat alle Statenfracties in de Centrale Commissie hebben aangetoond de billijkheid van het verhogen van de salarissen van gedeputeerden in te zien, is de PNP niet van plan eraan mee te werken.

Naar PNP- secretaris Rufus McWilliam desgevraagd meedeelde heeft haar fractie een mening gereserveerd voor de openbare behandeling van het wetsontwerp dat de lonen van de gedeputeerden op Bonaire en de Bovenwinden verhoogt, evenals de vergoeding van de leden van de eilandsraad. De oppositiepartij acht zoiets op dit moment niet erg opportuun, gezien het feit dat met name Bonaire de middelen niet heeft om de verhoogde kosten als gevolg hiervan te dragen. Tijdens dezelfde vergadering stond ook een verzoek van de Bonaireaanse lerarenvakbond Simabo op de agenda om een beslissing van het BC ten aanzien van het niet uitbetalen van vakantiegeld terug te draaien.

De coalitie is van mening dat dit niet kan omdat de financiële situatie onveranderd is, maar vindt dat blijkbaar geen bezwaar wanneer het om een loonsverhoging voor gedeputeerden gaat. "Dat een aanpassing van het solidariteits- fonds niet aan de orde is en de eilanden het zelf moeten betalen klinkt leuk, maar we weten allemaal dat de financiële relaties met de kleinere eilanden niet alleen via dat fonds lopen," aldus McWilliam. Het zal volgens hem heel moeilijk zijn te achterhalen zijn of de kosten uiteindelijk door de eilanden of via een andere weg door het land of beter gezegd Curaçao worden gedragen.

Bureau heeft nu bewezen

City Inspector bestrijdt aanbevelingen Berenschot

WILLEMSTAD — Naar mening van het rapport Berenschot kunnen de taken van het Bureau City Inspector in nauwe samenwerking met de betrokken diensten, net zo goed door één persoon worden uitgevoerd. "Het Bureau City Inspector kan worden vervangen door een persoon City Inspector die het takenpakket uitvoert. Het overige personeel kan dan worden afgevloeid." Een mening die door City Inspector Edsel Everts niet gedeeld wordt: "het Bureau City Inspector heeft haar nut in de afgelopen jaren al bewezen."

Het Bureau City Inspector is niet de enige die in het rapport Berenschot hard wordt aangepakt: over verschillende overheids- diensten wordt het advies "sluiten" gegeven terwijl vele andere diensten het personeelsbestand in ieder geval moeten verminderen.

In de inleiding tot het hoofdstuk Bureau City Inspector wordt gesteld dat dit bureau van twee personen tot een personeels- bestand van 33 personen is uitgegroeid, een stelling die volgens Edsel Everts niet waar is. Van die 33 mensen waren er 16 bewakers van de Rifboulevard die op zijn advies in dienst zijn genomen tijdens de werkzaamheden aldaar. Het lag in de bedoeling deze bewakers over te hevelen naar de op te richten beheers- organisatie voor de Rifboulevard, maar inmiddels zijn zij bij de Centrale Bewakingsdienst terecht gekomen. Daarnaast staan de vier schoonmakers van de Rifboulevard op de loonlijst van het Bureau City Inspector, terwijl ook zij uiteindelijk in dienst moeten komen van de op te richten beheers- maatschappij. Dat maakt, aldus de City Inspector, dat er maar 13 mensen in dienst zijn van dit bureau.

Tot die 13 personeels- leden behoren de acht controleurs die dagelijks te voet de wijk ingaan voor inspectie. Het controle- gebied van het Bureau City Inspector is in de afgelopen jaren steeds groter geworden en strekt zich nu uit vanaf het recreatiepark in Otrabanda tot aan het Julianaplein in Punda. Dit gebied behelst zo'n 100 straten die dagelijks te voet op een aantal punten geïnspecteerd worden. De echte binnenstad met de winkels worden twee maal daags geïnspecteerd, aldus Edsel Everts die niet inziet hoe men dit met minder mensen kan doen.

Het rapport Berenschot erkent dat het Bureau City Inspector voldoet aan haar takenpakket. "Hij rapporteert wekelijks aan het Bestuurs College de misstanden in de binnenstad. Daarnaast heeft de City Inspector ook een belangrijke rol gespeeld bij het tot stand komen van projecten zoals het Rifforten het betegelen van de floating market." Factoren als het niet naleven van de Algemene Politie Verordening en het niet bestaan van een wet die de eigenaar van een pand verplicht zijn eigendom te onderhouden, geven echter een storend effect op de werkzaamheden van de City Inspector, zo vervolgt Berenschot. "De indruk bestaat dat het vooral aan follow-up ontbreekt. Voor een deel is dit te wijten aan verouderde wetgeving, doch vooral aan ondoorzichtigheid in de taakverdeling tussen de verschillende diensten, die voor de uitvoering moeten zorgdragen, en het veelal ontbreken van onderlinge coördinatie. Dit laatste werkt de inefficientie bij het wegwerken van de misstanden sterk in de hand. Iets dat overigens niet aan de City Inspector kan worden toegerekend."

Berenschot stelt dan ook voor om het Bureau City Inspector op te heffen en slechts de persoon City Inspector te handhaven. Niet alleen zou dit een besparing van 0,7 miljoen gulden op leveren maar ook zou door een betere samenwerking tussen de verschillende diensten onderling naar mening van Berenschot beter werkstelligd kunnen worden dat de aanbevelingen van de City Inspector beter opgevolgd worden.

Het Bureau City Inspector heeft echter haar nut al bewezen, zo vindt City Inspector Edsel Everts die vorige week met het personeel een vergadering had, waarna de vakbond ABVO benaderd is. De bond zal zich over het rapport buigen en volgende week contact opnemen met dit bureau over de te nemen stappen. De City Inspector is niet van plan zich zomaar bij de aanbevelingen van Berenschot neer te leggen. Die bevreemden hem overigens ook. Immers momenteel wordt zoveel nadruk gelegd op de bevordering van het toerisme en de rol die een ontwikkeling van de binnenstad daarbij speelt. Als het Bureau City Inspector ondertussen wordt opgeheven is er van ontwikkeling geen sprake, aldus Everts, maar eerder van afbreuk.

Bij Santa Cruz-zaalvoetbal:

Estrella in finale via strafschoppen na 2 gelijke spelen

SANTA CRUZ — In het kader van de Santa Crus Sportweek werden in Club Estrella zaalvoetbal- wedstrijden gespeeld.

In de eerste ontmoeting won Arukorf met 4-1 (ruststand 2-1) van Volvox. Daarna won Atlantico zonder te spelen omdat Ajax niet kwam opdagen, hetzelfde was het geval bij de wedstrijd Diamond tegen Parillade.

In een spannende wedstrijd eindigde daarop Estrella met 1-1 gelijk in de wedstrijd tegen Janny's Hemco. Na het nemen van strafschoppen werd Estrella met 4-3 de winnaar. Vervolgens won Santa Cruz Stars met 3-2 van Bionic, nadat bij de rust de stand nog 0-0 was.

In de semi-finale behaalde Atlantico reeds een voorsprong van 4-1. Desondanks zag Arukorf kans de stand nog gelijk te trekken tot 5-5. Uiteindelijk ging de overwinning toch naar de spelers van Felix Geerman.

Vervolgens eindigde de wedstrijd tussen Estrella en Diamond Gym met 1-1 gelijk doch door strafschoppen werd Estrella met 4-3 de winnaar. Door al deze uitslagen hebben Atlantico en Estrella zich voor de strijd om de eerste en tweede plaats weten te plaatsen, terwijl Rockets reeds zeker is van de derde plaats.

Handel beklaagt zich over oneerlijke concurrentie

ORANJESTAD — Het bestuur van de Kamer van Koophandel en AMRA heeft gisteren in een gesprek met minister van Economische zaken, Don Mansur, zijn ernstige bezorgdheid geuit over het invoeren van artikelen langs niet legale weg alsmede de invoer van artikelen door derden, terwijl er op Aruba wel een agent zit.

De handel die duidelijk de teruggang in zaken merkt, vooral door de invoer van alle soorten goederen uit Venezuela vanwege de lage bolivar- stand, klaagde bij de minister dat veel van deze goederen Aruba binnen komen zonder dat bijvoorbeeld invoerrechten zouden worden betaald. Voorts maakt de handel zich ernstige zorgen over de zogenaamde "parallel-invoer van goederen". Het betreft hier bijvoorbeeld goederen uit Venezuela; van producten die sinds vele jaren op Aruba hun agentschappen hebben. De concurrentie tegen deze invoer is bijzonder moeilijk, omdat deze parallelgoederen importeurs niet de kosten betalen, die iemand die het agentschap heeft en gevestigd is op Aruba, moet betalen (zoals belastingen, lonen en andere onkosten die bij een gevestigd bedrijf behoren).

Minister Mansur liet de delegatie van Kamer en Amra horen dat de regering op de hoogte is en alle aandacht voor deze problemen heeft, hetgeen wel een moeilijke zaak is en ernstige problemen creëert.

En na afloop wedstrijd

Jongelui lastig tijdens baseball

ORANJESTAD — Voor en tijdens de baseball- wedstrijd werd de politie naar het Elias Mansur Ballpark gedirigeerd voor lastige jongelui.

Een grote groep jongens had het dak van de bar als zitplaats gekozen en werd door de politie verwijderd. In antwoord daarop gooiden de jongens de politie met stenen. Hierbij werd een agent aan zijn arm geraakt en liep de politieauto een deukje op. De jongens werden weggejaagd. Na afloop van de wedstrijd waren de gemoederen enigszins verhit doch de politie kon door rustig optreden zorgen dat iedereen rustig naar huis ging.

ORANJESTAD — Een ambtenaar van de Burgerlijke Stand deed aangifte van bigamie tegen de 33-jarige Colombiaan M.A., wonende te Tanki Leendert. De man was bij de Burgerlijke Stand verschenen om zijn echtscheiding in te laten schrijven. Hij was in 1980 in Colombia met een Arubaanse vrouw getrouwd en dit huwelijk werd op 11 september ontbonden. Uit het onderzoek bleek dat de man reeds getrouwd was met een Colombiaanse voordat hij met de Arubaanse in het huwelijksbootje stapte. Hij was alleen gescheiden van tafel en bed. De recherche nam het onderzoek over.

Bij exploit van mij, NORMAN EDMUND HART, deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, van de 16de oktober 1986, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van: LIDIA SIRA MAXIMA MARTINUS, kassière, wonende aan de Tangerinastraat no. 22 op Aruba;

OPGEROEPEN:

FRANCISCO ANTONIO PEREZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats, in de Nederlandse Antillen of elders; om op woensdag, 4 maart 1987, des voormiddags om 8.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te verschijnen teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

Get. N.E. Hart,
Gerechtsdeurwaarder.

BEKENDMAKING
LBA/045

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende het volgende bekend:

a) het referendum onder de werknemers van "WONGCO ARTHURA N.V." is vastgesteld op vrijdag, 31 oktober 1986, van 08:30 uur tot 09:30 uur, in het kantoor te Columbusstraat 6, te Oranjestad.

b) aan het referendum is bevoegd deel te nemen, de Federacion di Trahadornan di Aruba (F.T.A.).

c) bevoegd zijn aan de stemming deel te nemen, de personen vóórkomende op de lijst aangehecht aan de brief dd. 16 oktober 1986 van ondergetekende aan betrokken partijen.

Aruba, 16 oktober 1986

E.E. Maduro,
Landsbemiddelaar Aruba.

SIMAR sindikato di maestronan di aruba

OPROEP

Het Hoofdbestuur van de SIMAR nodigt hierbij alle leden uit tot het bijwonen van de

ALGEMENE JAARVERGADERING

te houden op VRIJDAG 24 oktober 1986 om 20.00 uur in het SIMAR-gebouw, Sabana Blanco 36 (naast Arucar)

AGENDA:

1. OPENING
2. Mededelingen
3. Notulen
4. Jaarverslag sekretaris
5. Financieel verslag penningmeester
   a. Verslag kaskommissie
   b. Begroting
6. Bestuursverkiezing
7. Benoeming kaskommissie
8. Rondvraag
9. SLUITING

Ad 6. Minstens 2 andere nieuwe leden voor het Hoofdbestuur zijn nodig, want zonder bestuur kan Uw bond niet functioneren. U als lid bent medeverantwoordelijk voor het voortbestaan van onze bond.
Kandidaten voor een nieuw bestuur kunnen zich tevoren opgeven of zich op de vergadering aanmelden.
(Iedere kandidaatstelling moet door minstens 10 leden ondersteund worden.)

NOOT: Indien er geen quorum is, roept het Hoofdbestuur een tweede vergadering bijeen op vrijdag 24 oktober 1986 in het SIMAR-gebouw om 20.15 uur. Op deze vergadering kunnen geldige besluiten genomen worden ongeacht het aantal aanwezige leden.

Het hoofdbestuur van de
SIMAR

OPENBARE VERKOOP

Op 23 oktober 1986 's middags om 14.00 uur zal ten overstaan van Notaris Mr. J. R. Croes of diens waarnemer te zijnen kantore aan de L.G. Smith Boulevard 64, Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

1. het recht van erfpacht tot 9 juni van het jaar 2019 op een perceel domeingrond groot 429 M2, gelegen aan de zuidoostzijde van de Balanderstraat in de Socotorowijk te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie F nummer 430, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Balanderstraat 4";
2. een perceel eigendomsgrond groot 1.045 M2, gelegen aan de zuidzijde van de Kolibristraat/oosthoek Oude Weg van Oranjestad naar San Nicolas te Simeon Antonio in het eerste district van Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 331 van 17 december 1959, met de daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Kolibristraat 2";
3. een perceel eigendomsgrond groot 557 M2, gelegen te Rooi Afó op Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 931, met het daarop in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Afó 18-B";
4. het recht van erfpacht tot 11 september van het jaar 2024 op een perceel domeingrond groot 480 M2, gelegen aan de Pindastraat te Dakota op Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie C nummer 957, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Pindastraat 3";
5. een perceel eigendomsgrond groot 500 M2, gelegen aan de zuidzijde van de Brebastraat/hoek Boerhaavestraat te Ponton op Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie E nummer 684, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Brebastraat 1";
6. het recht van erfpacht tot 11 juli van het jaar 2019 op een perceel domeingrond groot 619 M2, gelegen te Cumana op Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 298, met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Cumana 2-B";
7. het recht van erfpacht tot 5 september van het jaar 2027 op een perceel domeingrond groot 499 M2, gelegen te Tanki Lender op Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 243, met het zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Lender 285-B";
8. een perceel eigendomsgrond groot 221 M2, gelegen te Brazil in het Vierde District van Aruba, als omschreven in Rooibrief de dato 4 maart 1949 nummer 3061;

De Veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J. R. Croes, aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J. R. Croes, notaris.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Big trouble in Little China* (14 jr.); 24.00 uur *La chica del Sexo* (18 jr.).
II: 21.15 uur *Big trouble in Little China* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 & 24.00 uur *Going all the way II* (18 jr.).

*****

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Pabao brug: Sta. Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E.Lacle, Sero Pita 54B, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter K. Vieira, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

CLUB VISAGE (**17 en 18 oktober**): 22.00 uur optreden van The Sherman Brothers.

SPORT
SPORTWEEK SANTA CRUZ: 19.30 uur finales - banen Estrellaclub.

BILJART: 19.00 uur voortzetting overheidstoernooi TAV vs Gezondheidsdienst - Joey's Drive-in; DOW vs WEB - Mangel Halto Bar.

BASEBALL AA-klasse): 20.00 uur Marlboro vs Aruba Video Centre (finale) - Elias Mansur Ballpark.

Eman cs contractbreuk en onzorgvuldig bestuur verweten

Melchior: Arubaanse regering geen partner om zaken mee te doen

DEN HAAG — De Limburgse project- ontwikkelaar Leon Melchior heeft geen behoefte meer aan samenwerking met de regering van Aruba. Volgens Melchior is de basis voor samenwerking weggevallen nu de Arubaanse overheid vergunningen voor onderzoek naar de mogelijkheid van goudwinning op het eiland ook aan andere bedrijven heeft gegeven. „Voor mij hoeft het niet meer. Dit zijn geen partners om zaken mee te doen", verklaarde de project- ontwikkelaar vrijdagmorgen teleurgesteld.

Volgens Melchior heeft de Arubaanse regering eerder dit jaar toegezegd dat hij alleen de vergunning zou krijgen voor het delven van goud op het eiland. De beloofde concept- overeenkomsten bleven tot nu toe echter uit. Wel liet de Arubaanse minister van Economische zaken, Don Mansur, Melchior per brief weten dat hij samen met andere bedrijven kan beginnen aan de goudwinning. „Ga maar in de rij staan", was volgens Melchior de strekking van de brief. De project- ontwikkelaar heeft Mansur inmiddels laten weten geen belangstelling te hebben voor een „versnipperde" goudwinning. Hij meent dat de regering in Oranjestad „op flagrante wijze afspraken en principe- overeenkomsten heeft geschonden".

Op de mogelijkheid van de goudwinning heeft Melchior zelf gewezen in een rapport over de economische perspectieven van Aruba, dat hij in opdracht van de Arubaanse regering opstelde nadat de Lago- raffinaderij op het eiland was gesloten. Voor dit rapport, dat op Aruba zeer wisselende reacties losmaakte, ontving hij een honorarium van een miljoen dollar.

Melchior heeft zich de afgelopen maanden kennelijk bijzonder geergerd aan tegenstrijdige uitlatingen van Arubaanse politici over zijn rapport. „Wij zijn zo langzamerhand opzienbarende uitspraken van Arubaanse zijde wel gewoon. Mr. Henny Eman, nu premier, prees na toevoeging van enkele alinea's over de staatkundige onafhankelijkheid van Aruba het rapport de hemel in, maar had eerst alleen kritiek. Eerst was het rapport te dun, nu heet het 'lijvig'. Nu zouden wij mogelijk contractbreuk plegen door het mijnbouw- project niet te beginnen, maar de waarheid is dat wij al meer dan een half jaar wachten op ondertekening van de contracten", zo staat in een verklaring die de Limburgse project- ontwikkelaar per telex verspreidde. „Ik verdom het op zo'n manier zaken te doen", zo was zijn commentaar vrijdag.

Melchior stelt dat niet hij maar vooral Aruba het slachtoffer is van deze gang van zaken. Hij verwijt de regering in Oranjestad dan ook onzorgvuldig bestuur. „De basis voor samenwerking is weggevallen en dat is voor Aruba zelf pijnlijker dan voor ons". De zakenman wijst er fijntjes op dat internationale banken Aruba onlangs tot „hoog- risicogebied" hebben uitgeroepen.

Derde arrestatie voor auto-inbraken

ORANJESTAD — In verband met de auto- diefstallen bij de Olde Molen werd de kampeerplaats van de twee aangehouden jongens doorzocht. Daar werden een zaklamp, een verrekijker en een cassette gevonden. Ook werd rum gevonden. Inmiddels werd een derde jongeman aangehouden, een zestien- jarige scholier. Het trio heeft inmiddels een bekentenis afgelegd.

In verband met ontwikkeling van toerisme

MEP-fractie wil vergadering over het jachthaven-project

ORANJESTAD — De acht leden tellende MEP- fractie in de Arubaanse Staten heeft ingevolge artikel 22 van het reglement van orde van de Staten aan de voorzitter gevraagd een openbare vergadering te willen beleggen. Het agendapunt voor deze vergadering luidt «Planning en uitvoering van het Jachthaven- project, bezien in het licht van de ontwikkeling van het toerisme op Aruba».

De MEP- fractie merkt naar aanleiding van dit verzoek op, dat na bestudering van de documenten van het Jachthaven-project die door minister Berlinski, kort voor zijn aftreden, aan de Staten zijn overlegd en na bekomen inlichtingen van de minister van Economische Zaken in de vergadering van de Centrale Commissie op 13 oktober, men in het algemeen belang nodig te achten een openbaar debat te wijden aan het tot nu toe door de regering gevoerde beleid inzake dit project en de mogelijke consequenties voor de ontwikkeling van ons toerisme.

Tenslotte verzoeken de MEP-Statenleden de ministers van Algemene Zaken, Economische Zaken en Publieke Werken uit te nodigen de vergadering bij te wonen.

IN CLUB VISAGE IS vrijdagavond de première van The Sherman Brothers, welke show om tien uur begint. Met de groep treedt ook op de Arubaase artiest Willy Tjong A Jong.

VOETBAL (Fedeveta): 19.00 uur Bubali Vets vs Roma; 21.00 uur Nacional Vets vs Atletico Aruba - RCA.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag):** 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» (**training**): 16.00-17.00 uur Americana Hotel.

VOETBAL
(2de divisie)
16.30 uur finale - Wilhelminastadion.
jeugd)
16.30 uur Atlantico vs JSN - JSN.
(Fedeveta)
16.30 uur Inter vs Mercurius - Mercurius.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL (**openingstijden**)
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

*****

TELEARUBA

VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Heman master of the universe; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Too close for comfort; 21.00 CNN international hour; 22.00 Movie of the week: «48 Hours on Crackstreet»; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 The A-team: «Duke of whispering pines»; 19.00 Rikesa Universal: «Pentagram»; 19.30 Telenoticias; 20.00 Directe uitzending baseballwedstrijd New York Mets vs Boston Red Sox (world series); 23.30 CNN international hour; 23.30 Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

With compliments of the Philatelic Service Aruba

ORANJESTAD — Op 29 oktober 1986 zal de dienst der Posterijen van Aruba een serie bijzondere frankeerzegels met toeslag uitgeven, te weten de Kinderzegels 1986. De frankeerzegels alsmede de eerste dag- enveloppen (zie foto) zijn ontworpen door Nigel Matthew. De Amigoe berichtte reeds eerder over de uitgifte van deze zegels en de acties die door de schooljeugd in deze worden gevoerd om zoveel mogelijk Kinderzegels aan de man te brengen. De eerste dag- enveloppe stelt een vlinder voor naar het ontwerp van Nigel Matthew en werd gedrukt door de Oranjestad Printing.

Uit tijd van militair regiem

Oduber wil meer weten over Argentijns geld op Aruba

ORANJESTAD — MEP- Statenlid Nelson Oduber stelde minister- president mr. Henny Eman een vijftal vragen over een publicatie in Diario, waarin gemeld werd dat Argentijnse schulden zouden kunnen dienen om projecten op Aruba te financieren. De heer Oduber wil hierover meer inlichtingen hebben.

Indien dit bericht inderdaad waar is vraagt de heer Oduber zich af of het niet de plicht van de regering is een onderzoek in te stellen naar de afkomst van deze schulden van een militaire regering die een slechte naam in de vrije wereld heeft. Hij wil weten of de Arubaanse regering rekening er mee houdt dat de Argentijnse schulden afkomstig kunnen zijn van een commerciële transactie tussen een particuliere Nederlandse maatschappij en de militaire regering die het volk van Argentinië martelde?

Is de Arubaanse regering ervan op de hoogte, zo vervolgt het MEP- Statenlid zijn vragen aan de regering, dat de democratische regering door het volk gekozen onder leiding van president Alfonsin geweigerd heeft zijn regering te compromitteren met de transactie die de militairen met de Nederlandse particuliere maatschappij hebben aangegaan?

Tenslotte vraagt Statenlid Nelson Oduber de premier hoe het mogelijk is dat de premier de vooruitgang van Aruba wil bewerkstelligen door middel van projecten die gefinancierd zouden moeten worden uit fondsen die voor de regering van Argentinië een bittere smaak hebben.

Is de premier niet van mening dat door publicaties in het buitenland over de twijfelachtige vorderingen van het militaire regime van Argentinië Aruba onnodig in negatieve publiciteit wordt gebracht?

Credit Union-dag

SANTA CRUZ — De internationale dag van de Credit Unions wordt zondag in Santa Cruz gevierd. Begonnen wordt zondagmorgen om negen uur met een mis, gevolgd door een koffiemorgen in de Credit Unionclub van Santa Cruz.

Volkomen uit de tijd

KvK: herziening openbaar vervoer-regels geboden

ORANJESTAD — Het bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid heeft in een gesprek met minister Benny Nisbet over de transport- problemen niet alleen over de bus gesproken, die de Nassaustraat- handelaren per 1 november willen laten rijden om gratis toeristen naar de winkelstraat te brengen. Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt de bewindsman erop te wijzen, dat de huidige regels en wetten ten aanzien van het openbaar personen- vervoer dringend moeten worden aangepast.

Er wordt nu nog gewerkt met regels uit de tijd dat Aruba enkele honderden hotelkamers had en het openbaar vervoer niet noemenswaardig was. Dat is nu behoorlijk veranderd en toegenomen, doch de wettelijke voorzieningen zijn hetzelfde gebleven. In dit verband werd als voorbeeld aangehaald dat op Aruba het niet toegestaan is voor een groep toeristen om gebruik van een bus te maken tijdens hun verblijf op Aruba. In alle landen ter wereld is dit een normaal iets. Met nadruk herhaalde de kvK dat er zonder uitstel een herziening en aanpassing van de wetten moeten komen. Wat de bus van de handelaren in de Nassaustraat betreft, was de Kamer van mening dat door aan tafel te gaan zitten en overleg zeker een oplossing kan worden gevonden.

Minister Nisbet liet de Kamer- delegatie horen dat hij elke betrokken groepering afzonderlijk voor een gesprek heeft uitgenodigd om zich op de hoogte te stellen. Indien nodig zal er nog een tweede ronde plaats vinden.

Kamer-voorzitter Milton Ponson bevestigde desgevraagd het gesprek dat heeft plaats gevonden, waarbij ook het bestuur van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) aanwezig was. Wat het feit betreft dat de huidige vervoers- wetten antiek zijn, merkte de heer Ponson in een gesprek met de Amigoe op, dat dit onderwerp tijdens het gesprek ter sprake kwam en de Kamer en Atia daarbij hun opmerkingen hebben geplaatst.

Fiat voor Aruba luchtaccoord-Caracas

ORANJESTAD — Bij de regering op Aruba werd vanmorgen door premier Eman bericht ontvangen dat de koninkrijks- ministerraad unaniem het luchtvaart- verdrag dat Aruba met Venezuela heeft gesloten, heeft goed gekeurd.



AEROPUERTO REINA BEATRIX — Welkom geheten door de voorzitter van de Arubaanse boks- organisatie tevens bestuurslid van de WBC, Roy van Putten, kwam woensdagavond de voorzitter van de World Boxing Council (WBC), José Sulaiman, (zie foto) op Aruba aan. Hij zal de jaarlijkse vergadering van de WBC in het Aruba Concorde Hotel van 21 tot en met 24 oktober bijwonen.

Van Helvoirt in maart met pensioen

Albo Holding nv neemt Arubaanse Wegenbouw over

ORANJESTAD — De Arubaanse Wegenbouw- maatschappij is overgenomen door de Albo Holding nv. Het vijftig man tellende personeel zal vandaag bij de loonbetaling op de hoogte worden gesteld van de overname van het bedrijf.

Albo- directeur Henk Beye bevestigde aan de Amigoe de overname van het bedrijf en voegde eraan toe dat alle verplichtingen zullen worden overgenomen. Afhankelijk van het aantal projecten dat los moet komen, zal iedereen al dan niet, in dienst kunnen blijven. De heer Wim van Helvoirt die 22 jaar lang de scepter zwaaide in het Arubaanse Wegenbouw- bedrijf, bevestigde eveneens dat alles rond was voor de overname. De heer Van Helvoirt die er 34 jaar in deze contreien (Curaçao, Bonaire, Trinidad, Haïti doch het langst Aruba met 22 jaar) heeft opzitten, gaat volgend jaar maart van een zeer welverdiend pensioen genieten. Toch spreekt hij met een zekere weemoed — hoe kan het anders als men een bedrijf zo uitgebouwd heeft — over de verkoop.

De Arubaanse Wegenbouw heeft ruim negentien jaar aan ruim 170 werknemers dagelijks brood kunnen bezorgen en heeft talloze grote en kleine werken op Aruba met goed vakmanschap verricht. De laatste jaren is het personeels- bestand aanmerkelijk teruggelopen en iedereen weet wat daarvan de oorzaken zijn: de sluiting van de Lago, de teruggang van de werken, geen nieuwe projecten die afkomen enz.

*****

ISLAMABAD — De VS denken aan levering van radarvliegtuigen aan Pakistan. Deze kunnen vroegtijdig waarschuwen tegen het binnendringen van SU- of Afghaanse vliegtuigen in het Pakistaanse luchtruim.

*****

Overleg met Whiteford wordt vervolgd

Min. Mansur naar Brazilië voor overleg met Petrobras

ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken Don Mansur vertrekt zondag met de overige twee leden van de "goodwill ambassadeurs oliegroep", ir. John Every en mr. Roy Wever, naar Brazilië.

Desgevraagd bevestigde minister Mansur vanmorgen aan de Amigoe dat de reis van het trio plaatsvindt in het kader van de pogingen om de Lago te heropenen. Er werd onder meer contact gezocht met de staatsolie- maatschappij van Brazilië «Petrobras» waarmede besprekingen zullen worden gevoerd.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de stuurgroep de besprekingen met de groep Whiteford aan het voortzetten is en dat gisteren een topfunctionaris van Exxon op Aruba was en een gesprek met Whiteford had. Gistermorgen brachten de Exxon-vertegenwoordiger en enige personen van de groep Whiteford een bezoek aan het Lago- terrein. Er werden enige technische zaken onder de loup genomen.

Inbreker ingerekend

ORANJESTAD — Een bewaker waarschuwde in de vroege ochtend van twee uur dat het slot van de opslagplaats van Texas Furniture Store was opengebroken. Er werden enige fietsen vermist en ook had de bewaker enige T-shirts op straat gevonden.

Het vermoeden bestond dat het duo R.N. en B.T. — goede bekenden van de politie — wel meer van de diefstal zouden weten. De politie keek naar de mannen uit en toen om vijf uur in de ochtend R.N. in de Venezuelastraat werd gesignaleerd, werd hij aangehouden. Voordat het zo ver was gooide hij iets weg, dat later een flesje met verdovende middelen bleek te zijn. Onder luid verzet werd hij geboeid naar de wacht overgebracht. De man schijnt nog meer op zijn geweten te hebben. Een dag te voren zag een bewoonster van de Madurostraat hoe hij een woning probeerde binnen te dringen.

In een van de kamers van het oude hospitaal werd op aanwijzingen ook nog een doos met gestolen goederen gevonden. Een bewoner van het hospitaal had B.T. bezig gezien de doos te verstoppen.

Voorbeschouwing eredivisie-voetbal:

Komend weekeinde geen moeilijke wedstrijden voor de topclubs

DEN HAAG — Na de eerste ronde om de nationale beker en tussen het voetbal van het nationale elftal, dat woensdag met 1-0 van Hongarije won, en de tweede ronde voor de Europese bekers voor teams, wordt in het weekeinde een compleet eredivisieprogramma afgewerkt. Hoewel zaterdag en zondag geen echte topduels worden gespeeld, kan toch een interessante strijd worden verwacht. Ajax, PSV en Feijenoord komen alle uit tegen clubs, die het tot nog toe niet bijster goed hebben gedaan en derhalve uit zijn op sportief resultaat.

Ranglijstaanvoerder Ajax, die voor driekwart uit internationals bestaat, ontvangt zondag VVV. De Limburgers, met enkele jonge, van PSV gekomen spelers, staan bekend om hun frisse aanpak. Dat enthousiasme leidt echter geregeld tot veronachtzaming van de verdediging, met tegendoelpunten als gevolg. Technisch directeur Cruijff van Ajax heeft te maken met spelers, die zich deze dagen wellicht meer richten op internationaal voetbal. Van Basten, die tegen de Hongaren scoorde, staat bekend om zijn onregelmatigheid. De spits heeft echter beterschap beloofd. Woensdag krijgt Ajax in het Europese toernooi der bekerwinnaars bezoek van Olympiakos Piraeus uit Griekenland.

Landskampioen PSV, dat nog steeds op zoek is naar een spits, speelt zaterdagavond in eigen stadion tegen PEC/Zwolle. Ze kunnen zich nu volledig richten op de nationale competitie, daar men in de eerste ronde om de beker voor landskampioenen door Bayern München werd uitgeschakeld.

Arnesen is nog steeds niet fit. Koolhof wel, maar de spits heeft na een slepende blessure nog steeds zijn oude vorm niet terug. Alles lijkt weer op de schouders terecht te komen van Gullit, die zich voor de nationale beker zelfs oplaadde tegen TOP.

Feijenoord reist zaterdag naar Deventer, waar Go Ahead Eagles dient bestreden te worden. De Eagles begon het seizoen sterk, met veel jeugdspelers, maar kwam langzamerhand toch kracht te kort. Feijenoord, met Tamahata als enige international - doelman Hiele is reserve bij Oranje - is herstellende van de zwakke bekervertoning tegen de amateurs uit Sittard. In Limburg werd met moeite met 2-0 gewonnen door treffers van de met Blinker ingevallen Barendse. Het jeugdige duo zorgde voor frisheid in het Rotterdamse spel, maar zal in Deventer hoogstwaarschijnlijk op de bank beginnen. Dat geldt woensdag ook voor het duel in Mönchengladbach tegen Borussia, dat in de Bundesliga slecht begon, maar aan een opmars bezig is. Uit drie wedstrijden werden vijf punten gescoord.

Het ambitieuze FC Groningen, dat voor het Uefacuptoernooi de Zwitserse koploper Neuchatel Xamax ontvangt, speelt zondag de lastige uitwedstrijd bij FC Den Haag. Groningen-trainer Jacobs is ontevreden over de prestaties van zijn elftal. Hij heeft geëist, dat het team uit drie wedstrijden, waaronder die tegen Den Haag, zes punten behaalt. Anders neemt Jacobs maatregelen. Spitsspeler Houtman is licht geblesseerd aan de lies. Den Haag kampt al vele weken met een uitgebreide blessurelijst. De club dient te putten uit het reservoir jeugdspelers.

De andere wedstrijden die nog op het programma staan zijn: Fortuna S - AZ; Veendam - FC Utrecht; Haarlem - Roda JC; Spata - FC Den Bosch; Excelsior - FC Twente.



WILLEMSTAD — Woensdagavond promoveerde De Koning (weer) naar de hoogste klasse van de lokale voetbalcompetitie na gewonnen te hebben van Scherpenheuvel. Hier poseert het trotse team.

Het duel tussen Victory Boys en Sithoc bracht geen beslissing. Na de eerste ontmoeting gelijk gespeeld te hebben (0-0), kwam men woensdagavond ook niet verder dan een 1-1 gelijkspel. Victory Boys scoorde vlak voor tijd de gelijkmaker, daarmee aanstaande zondag een derde duel afdwingend.

Op de foto's twee diepteleurgestelde Sithoc-spelers na afloop van het duel. Op de andere foto het gelijkmakend doelpunt van Victory Boys, terwijl de Sithoc-verdediging vertwijfeld naar het hoofd grijpt, verslagen op de grond ligt en in een hoekje van het doel zijn teleurstelling verbergt.

Zondag is het voor beide ploegen: Do or die!

LONDEN — Het Nederlands heren tennisteam is vrijgeloot voor de eerste ronde van het toernooi om de Davis-beker.

Van 8 tot 10 mei geldt dat in groep A van de Europese zone ook voor de Sovjet Unie, Bulgarije, België en Zwitserland. Syrië en Turkije moeten, net als Malta en Ierland, in een onderling duel beslissen, wie naar de tweede ronde mag. Noorwegen speelt tegen de winnaar van de onderste helft van de Afrikaanse zone. Dat zijn de resultaten van de in Londen verrichte loting.

Het toernooi om de Davisbeker telt 72 landen, een record. In de eerste divisie, de hoogste afdeling, speelt Zweden tegen Italië. Australië, dat Zweden van 26 tot 28 december ontvangt voor de finale van dit seizoen, ontmoet Joegoslavië. De Amerikaanse ploeg staat tegenover Paraguay. Tsjechoslowakije komt uit tegenover Israël.

Olympische Spelen 1992 naar Barcelona

LAUSANNE — Amsterdam is al in de eerste stemmingsronde afgevallen als kandidaat voor de organisatie van de OS 1992. De Nederlandse hoofdstad kreeg slechts 5 stemmen van de in totaal 86 uitgebrachte stemmen. Men lag hierdoor er reeds na de eerste stemmingsronde uit.

Na in de eerste ronde 29 stemmen te hebben gekregen, in de tweede 37 en tenslotte de absolute meerderheid in de derde ronde (47 stemmen) werd Barcelona gekozen als plaats voor de organisatie voor de Olympische Spelen van 1992.

Na Amsterdam viel Birmingham af. De juiste aantallen stemmen zoals die in respectievelijk de eerste, tweede en derde ronde werden uitgebracht zijn (stad, 1e, 2e en 3e ronde aantal stemmen):

Amsterdam	5 - -
Barcelona	29-37-47
Parijs	19-20-23
Belgrado	13-12- 5
Birmingham	12- 8-
Brisbane	8- 9-10

Veteraan wint de Melbourne-marathon

MELBOURNE — De Zwitserse kampioen Richard Umberg, volgens eigen zeggen verslaafd aan langeafstandslopen, heeft, inmiddels 36 jaar oud en met 45 marathons achter de rug, het eerste internationale succes van zijn loopbaan kunnen vieren.

Veteraan Umberg won zondag verrassend de marathon van Melbourne voor de Tanzaniaan Umbe Slaa en de Pool Jerzy Skarzynski. De tijd van Umberg viel gezien de omstandigheden (koel en zonnig) flink tegen: 2.17.21, ruim zes minuten boven het record van Melbourne.

De Zwitserse legerdienaar verklaarde dat door het zeer wisselende tempo. Daarvan dreigde hij na dertig kilometer het slachtoffer te worden, toen Skarzynski en Slaa bij hem wegliepen. Verder dan honderd meter kwam het tweetal niet en luttele kilometers verderop had Umberg zoveel moraal opgedaan, dat hij een tegenaanval durfde te plaatsen. Die was niet te pareren. Slaa bleef met 2.17.48 nog enigszins in de buurt, Skarzynski verspeelde ruim twee minuten.

Bij de dames zegevierde de Australische atlete Tani Ruckle in 2.36.06, wat wel een verbetering van het marathonrecord van Melbourne betekende.

De uitslag is:
1. Richard Umberg (Zwi); 2.17.21; 2. Umbe Slaa (Tan) 2.17.48; 3. Jerzy Skarzynski (Pol) 2.19.48; 4. Maurice Hearn (Aus) 2.21.07.

Dames: 1. Tani Ruckle (aus) 2.36.06.

Voor de Spelen van 1988:

Geen obstakels meer voor toelating tennisprofs

LAUSANNE — Het Internationaal Olympisch Comité blijft streven naar de sterkst mogelijke toernooien. De toelatingscommissie, onder leiding van de Westduitser Willy Daume, heeft in een uitgelopen vergadering met het voltallig IOC, bijna alle horden genomen.

De beste Canadese ijshockeyprofs zijn in 1988 in Calgary zeker van de partij. Voor de grootverdieners onder de tennisspelers werd de deur wagenwijd opengezet. Het is meer dan waarschijnlijk dat volgend jaar mei in Istanboel definitief wordt besloten Lendl, McEnroe en Becker te betrekken bij de rentree van tennis in het olympisch programma. Het IOC veegde een voorstel van de Fifa van tafel geen voetballers ouder dan 23 jaar toe te laten. "Wij willen goed voetbal, geen jeugdtoernooi", meende Daume.

Van de 28 olympische sportbonden hielden 23 vast aan de oude regels. Zij houden zich aan de eerder opgestelde regels, betreffende betaalde sportlieden. De atletiek-federatie mag ex-profs uit andere sporttakken als de hordenloper Nehemiah weer afvaardigen. De spelers van de Canadese NHL conformeren zich tegenwoordig aan de regels van de IHF en zijn daarom eveneens speelgerechtigd. In de paardensport mogen ruiters met profstatus deelnemen. Voor de voetballers geldt alleen de restrictie, dat zijn geen volledige officiële interland voor het wereldkampioenschap mogen hebben gespeeld.

Tennis vormde het grootste discussiepunt. Chartier, de voorzitter van de internationale tennisfederatie, wilde persé Lendl, McEnroe en Becker in Seoel aan het werk zien. Er werd drie keer gestemd, zonder dat het voorstel werd bekrachtigd. Uitstel naar de volgende sessie in Istanbul was het compromis, Daume stond achter Chartier. "Het is beter een sterk toernooi te hebben dan dat we ons druk maken of een speler nu 100 of 200 dollar verdient", zei hij.

Als de beste tennissers ter wereld worden toegelaten, zijn er wel enkele voorwaarden aan verbonden. Ze mogen niet in een drugsschandaal betrokken zijn geweest, geen reclame op de kleding dragen en inmenging van managers hebben. Bovendien mogen ze zich in het kwalificatie-tennistoernooi niet laten betalen.

Russin behoudt haar wereldtitel schaken

MOSKOU — Maja Tsjiboerdanidze uit de Sovjet Unie heeft haar wereldtitel schaken in Borjomi (Georgië) met succes verdedigd. De dertiende partij van de schaakweekkamp tussen de 25-jarige titelverdedigster en de vier jaar oudere Elena Akmilovska eindigde vrijdagmorgen zonder verder te spelen in remise.

De partij was donderdag na 42 zetten afgebroken. Tsjiboerdanidze heeft met nog drie partijen te spelen een voorsprong van drie punten (8-5) op haar landgenote. Bij een gelijke eindstand na 16 partijen blijft zij in het bezit van de wereldtitel.

0-0-0-0-0

TENNIS/BOLOGNA — Talrijke toppers en ex-toppers uit de tenniswereld hebben hun medewerking toegezegd aan een benefiet-evenement, 3 en 4 november, in Bologna ten bate van de door een auto-ongeluk halfzijdig verlamde tennisser Gianluca Rinaldini. De openingswedstrijd van het tweedaagse evenement gaat tussen Bjørn Børg en Yannick Noah. Vervolgens treedt Guillermo Vilas aan tegen Vitas Gerulaitis. Op de tweede dag zijn Ivan Lendl, John McEnroe en Ilie Nastase de grootste trekpleisters.

België wint met 6-0 van Luxemburg

LUXEMBURG — Nico Claesen heeft onderstreept slechts weinig kansen nodig te hebben. De spits van Tottenham Hotspur en het Belgische nationale elftal nam in het kwalificatie- duel voor de Europese titelstrijd tegen Luxemburg de helft van de productie van de Rode Duivels voor zijn rekening.

De ploeg van Guy Thijs, die de voorronde startte met een gelijkspel (1-1) tegen Ierland, won voor 10.000 toeschouwers in het gemeentelijk stadion van Luxemburg met 6—0 van een van de kleinere Europese voetbalnaties.

PSV-verdediger Eric Gerets opende na vijf minuten de score. Nadat Claesen drie minuten later de marge had verdubbeld, brak een saaie periode aan. De Belgen ergerden zich aan de warrige beslissingen van de inkonsekwent fluitende Poolse scheidsrechter Czermamazowycz. Vier minuten voor rust maakte Vercauteren 3—0.

De Belgen schroefden na de hervatting het tempo op. In de slotfase profiteerden de profs van de vermoeidheid van de Luxemburgse amateurs. Door Claesen (nog tweemaal, waarvan een uit een strafschop) en Ceulemans kwam de Belgische productie op zes treffers. De Belgische doelman Munaron, vervanger van de door Thijs gepasseerde Pfaff, hoefde slechts enkele malen in actie te komen en kon met nagenoeg schone handschoenen weer terugkeren naar de kleedkamer.



Geheime dienst Ghana arresteert voorzitter van de voetbalbond

ACCRA — Elis Teye, de voorzitter van de Ghanese voetbalbond en twee van zijn medewerkers zijn door de geheime dienst van Ghana gearresteerd. Naar is gebleken zijn de voorzitter en de twee medewerkers verantwoordelijk voor de diskwalificatie van Ghana in de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal voor teams onder de 20 jaar.

Ghana zegevierde in de voorronden met 3-1 over Togo maar werd later door de Afrikaanse voetbalbond uitgesloten omdat drie Ghanese spelers ouder waren dan 20 jaar. Teye en zijn medewerkers zouden op de hoogte zijn geweest van het sjoemelen met de leeftijd van de spelers. Willie Evans, de trainer van de ploeg, is Ghana ontvlucht.



In 1992 voor het laatst samen:

Definitief een andere cyclus voor de Winterspelen vanaf 1994

LAUSANNE — Met 78 stemmen voor, twee tegen en vijf onthoudingen is de scheiding tussen de Olympische Winter- en Zomerspelen in Lausanne definitief geworden. In 1992 worden de beide Spelen voor het laatst in het zelfde jaar gehouden. Vanaf 1994 hebben de Winterspelen een eigen vierjaarlijkse cyclus.

De locatie voor de Olympische Winterspelen van 1994 wordt waarschijnlijk in 1988 in Calgary gekozen. Het IOC besprak in Lausanne de mogelijkheid 1994 toe te kennen aan de wintersport-kandidaat, die op de tweede plaats is geëindigd. "We willen nieuwe initiatiefnemers ook een kans geven voor 1994", zei het Zwitserse IOC-lid Marc Hodler, de verantwoordelijke man voor de Winterspelen. Hij had vernomen, dat Leningrad, Lausanne en Bern te kennen hadden gegeven de Winterspelen van 1996 te willen organiseren.

Het initiatief voor de scheiding werd genomen door IOC-voorzitter Samaranch na een reeks bezoeken aan de Nationale Olympische Comités. Belangrijk was de goedkeuring van de Europese nationale Olympische Comités, voorgezeten door de Italiaan Franco Carraro. Zij waren unaniem voor, zodat daarna alleen overleg diende te worden gevoerd met de Verenigde Staten, Canada en Japan.

Carraro verhulde met drie argumenten dat verbreding van het financiële plafond de ware reden tot de scheiding was. "Er wordt nu om de twee jaar over de Olympische Spelen gesproken, de nationale comités kunnen nu beter organiseren en het is beter voor de sponsors.

De Amerikaanse tv-stations bleken de gigantisch opgelopen kosten niet meer te kunnen opbrengen. ABC betaalde $309 miljoen voor de rechten van Calgary, maar kon daarna niet meer opboksen tegen concurrent NBC voor Seoel. "De Amerikaanse networks kunnen de Olympische Spelen nu beter budgetteren", meende Hodler.

Jeugdtennissers naar toernooi in Tokio

DEN HAAG — Begin november reizen twee nationale jeugdtennisploegen af naar de eindronde van het toernooi om de Youth-cup, die in Tokio wordt gehouden.

Vorig jaar heeft zowel de Nederlandse jongens- als meisjesploeg zich gekwalificeerd voor de finale van dit officieuze wereldkampioenschap tot 16 jaar.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

*****

VS-kritische Colombiaanse journaliste uit de VS gezet

NEW YORK — De aanhouding van de Colombiaanse journaliste Patricia Lara door de Amerikaanse immigratie- autoriteiten is een aanslag op de vrijheid, aldus de rector van de Columbia university, Michael I. Sovern. Lara is ondertussen door de Verenigde Staten uitgewezen.

De journalist werd aangehouden en gevangen gezet, omdat zij verdacht werd van subversieve activiteiten, zo werd officieel verklaard. Het lijkt er volgens de universiteits- rector op dat zij werd opgepakt, vanwege uitspraken of een gezegde en niet wegens een bepaalde daad. Dit noemde hij een vloek in een vrije gemeenschap. De 35-jarige journaliste voor het als respectabel aangeschreven Colombiaanse dagblad El Tiempo zou herhaalde bezoeken hebben gebracht aan Cuba, wat in Amerikaanse ogen blijkbaar behoort tot de subversieve sfeer. Haar werd bij aankomst in New York op het vliegveld de toegang geweigerd. Zij werkte echter niet mee om haar op het volgende vliegtuig naar Colombia te zetten, omdat zij geen afdoende reden vernam voor de weigering haar binnen te laten. Zij zou een prijsuitreiking bijwonen aan de Columbia university van een Colombiaanse hoofdredacteur met wie zij de reis maakte en die wel door de Vreemdelingendienst werd toegelaten.

Ondertussen heeft deze dienst besloten Lara het land uit te zetten wegens "ondermijnende activiteiten. Daaronder verstaat de Amerikaanse immigratie kennelijk ook kritische beschouwingen over het reilen en zeilen in de VS. Lara heeft de beschuldigingen ontkend en zegt ook geen lid te zijn van de Communistische partij. Colombia heeft al officieel getrotesteerd tegen deze uitwijzing.

NEW YORK — De VS stellen voor in de VN bij consensus te beslissen in begrotings- kwesties en kwamen daarmee terug op hun eerdere eis dat VN- leden een stem krijgen die overeenkomt met de hoogte van hun budget- bijdrage. Er ligt een congres- besluit op tafel om het VS- aandeel van 25 tot 20 % te reduceren.



WILLEMSTAD — De heer J.N. Sprott werd eerder deze maand door de directie van de KAE gehuldigd in verband met zijn 40 jarige dienstjubileum. Op de foto de jubilaris met echtgenote te midden van de directie, chefs en overige personeelsleden na de huldigings- ceremonie bij de KAE.

Man door vriendin mishandeld

WILLEMSTAD — Vanmorgen vroeg omstreeks half drie werd de politie gevraagd om assistentie in een woning aan de Zaantjesteeg waar sprake was van mishandeling met een wapen. De 23-jarige man R.R. bleek door zijn vriendin neergestoken te zijn omdat hij haar een pak slaag had toegediend. Dit gebeurde naar aanleiding van een woordenwisseling. Het slachtoffer liep een diepe snijwond op, rechts onder zijn navel, en werd naar de polikliniek overgebracht voor behandeling. De 21-jarige verdachte C.C.P. werd aangehouden en meegenomen naar het politie- bureau. Het keukenmes waarmee de wond was aangebracht, is in beslag genomen.

Buit weer kwijt geraakt

WILLEMSTAD — Vanmorgen omstreeks vier uur zag een politie- patrouille twee mannen op een open stuk terrein te Suffisant staan. Bij het zien van de patrouille- wagen, lieten de mannen twee kisten op de grond vallen en namen zij de benen. De politie achtervolgde hen, maar zij zagen kans te ontsnappen. Bij een verder onderzoek bleken de kisten gestolen goederen te bevatten die, naar later bleek, afkomstig waren van een inbraak bij het Shell Werknemers Recreatie Centrum waar iets later op de ochtend aangifte van werd gedaan.

Diefstal uit slaapkamer

WILLEMSTAD — Een bewoonster van een perceel te Weto werd vannacht wakker toen zij iets in haar kamer hoorde vallen. Zij ontdekte een onbekende man in haar slaapkamer die de benen nam toen hij bemerkte dat hij ontdekt was. De bewoonster constateerde bij een verder onderzoek dat er 3 glazen shutters uit het raam verwijderd waren en dat de dief al wel de gelegenheid had gehad om uit haar tas ruim 500 gulden mee te nemen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Brutale overvallers

WILLEMSTAD — Gistermiddag werd een 22-jarige man op het Wilhelminaplein overvallen. Een van de rovers greep hem vast, terwijl zijn maat de zakken doorzocht. Een bedrag van 150 gulden werd gestolen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

*****

DEN HAAG — Er komt een parlementaire enquete in Nederland ivm het mogelijk frauduleus handelen van beleggers met woningbouw- subsidies, in het bijzonder de affaire rond het Alg. Burgerlijk Pensioenfonds. Men is bezig met de omschrijving van de taakopdracht.

*****

Regering en vakbonden bespreken specifieke maatregelen

Tweede ronde overleg over Berenschot rapport gestart

WILLEMSTAD — De regeringen en overheidsbonden zijn "met wederzijds begrip" begonnen aan het overleg over het Actieplan Begrotingsevenwicht, dat binnen een maand moet zijn afgerond omdat de maatregelen die de begrotingen van land en eiland de komende drie jaar sluitend dienen te maken op 1 januari moeten ingaan.

Naar minister Lourens van Arbeid en Sociale Zaken tijdens een ontmoeting met de pers meedeelde is gisteren de tweede ronde van overleg over het actieplan van start gegaan. Besloten is een schema op te stellen waarbij de bonden met de deskundigen van de regering gaan praten over de specifieke effectenstudies en maatregelen in het actieplan die hen aangaan. Voor het overleg met de bonden is een maand uitgetrokken, omdat daarna de besluitvormings- fase ingaat waarin het pakket maatregelen volgend jaar ingaat. Volgens Lourens hebben de vakbonden het besef getoond dat er iets dient te gebeuren, en dat het de verantwoordelijkheid van de regering is om maatregelen te nemen gezien de financiële situatie. Dat zij tegen een groot aantal van de opgesomde maatregelen zijn hebben de bonden reeds duidelijk gemaakt, maar de regering heeft erop gewezen dat het onder geen voorwaarde bereid is het actieplan opzij te leggen.

De vakbonden hebben dan ook aanvaard dat het plan als basis dient voor het overleg, aldus de minister. Hij zei niet te willen vooruitlopen op mogelijke maatregelen die voor de vakbond wel aanvaardbaar zijn, maar benadrukte dat het de regering, en niet de vakbonden zijn die uiteindelijk moeten beslissen. Aangezien de bonden zich bewust toonden van de noodzaak van maatregelen verwacht de regering dat men niet gaat polariseren of sociale onrust bevorderen onder de werknemers. Feit is dat de bevalling nu dient te geschieden, omdat er straks anders sprake is van een miskraam. Hij zei dat de regering zeker het sociale oogpunt in de gaten houdt, en dat het actieplan niet noodzakelijkerwijs volgens de letter moet worden uitgevoerd. De regering is echter wel vastbesloten de maatregelen te nemen die technisch haalbaar zijn en het gewenste effect zullen hebben op de begrotingen.

Premier Don Martina onderkende dat het actieplan nog niet wordt bijgestaan door een plan voor het stimuleren van de economie, waarmee de vakbond volgens hem de "vinger op de wond" heeft gelegd. Een dergelijk plan is een voorbereiding, maar om technische redenen vertraagd. Naar verwachting zal het eind deze maand klaar zijn en een integraal onderdeel vormen van het beleid. Hierbij zal het onlangs verschenen rapport van de Wereldbank en andere aanbevelingen als basis dienen. Voor een dergelijk stimulerings- programma en de sociale opvang van de sanerings- maatregelen is wel geld nodig. Begin december, wanneer het overleg met de sociale partners en de besluitvormings- fase achter de rug zijn zal de Antilliaanse regering daarom met Nederland gaan praten om na te gaan in welke mate men bijstand wil verlenen zodat de sanering en het stimulerings- programma beiden begin volgend jaar kunnen ingaan.

Dat de vakbond een maand te weinig vindt om te praten over een actieplan waaraan drie maanden gewerkt is, is volgens Martina jammer, maar het heeft tijd gekost om de probleemgebieden te bestuderen en betrouwbare cijfers te verzamelen. Hij zei de verhitte discussie over de maatregelen tot het verlagen van de overheids- kosten te kunnen begrijpen, maar benadrukte dat dit niet slechts gebeurt om de economie op gang te krijgen, maar vooral omdat de regering het gewoon met minder moet doen. Minister Leslie Navarro van Financiën zei dat men goed voor ogen moet houden dat de positieve effecten van een plan voor stimulering van de economie niet altijd gelijktijdig met de gevolgen van de sanering voelbaar zijn. Hoewel de twee dingen samengaan moet men ook beseffen dat voor het stimuleren van de economie geld nodig is en men van Nederland natuurlijk nooit krijgt wat werkelijk nodig is. Bovendien zal die bijstand bestaan uit leningen die terug moeten worden betaald, hetgeen weer op de begrotingen te merken zal zijn.

Om de overgangsperiode door te komen zullen zo'n 1500 werknemers die naar verwachting niet direct werk zullen vinden wanneer ze uit overheids- dienst worden afgevloeid in de wachtgeldregeling komen. Dat mag de vakbond dan niet genoeg vinden, feit is dat de Antillen geen geld hebben voor sociale voorzieningen zoals die in Nederland. De overbesteding van off- shore gelden die hebben geleid tot een overbezetting van de overheid moet worden teruggedraaid. Niet alleen omdat er geen geld meer is, maar ook omwille van een meer efficient apparaat en het vertrouwen in de overheid dat nodig is om de economie op gang te krijgen. Particulieren die hun geld in het buitenland investeren moeten dit weer op de Antillen gaan doen, en ook uit het buitenland moeten investeringen worden aangetrokken. Daar is men reeds bezig, met name in de toeristische sector die de meeste mogelijkheden biedt. Indien het juiste klimaat geschapen wordt gelooft de regering dat de sociale gevolgen van inkrimping bij de overheid kunnen worden opgevangen door uitbouw van de particuliere sector.

De regering wil in dit stadium niet ingaan op meningsverschillen die binnen de coalitie bestaan over het actieplan. Frente Obrero liet weten er niet achter te staan, terwijl van DP- zijde wisselende geluiden vernomen zijn ten aanzien van diverse onderdelen. Over de politieke haalbaarheid is de regering optimistisch, aldus Lourens omdat al in de coalitie gesproken in alle partijen de noodzaak van aanpassingen inzien. Na het overleg met de bonden zal men op coalitie niveau dan ook knopen doorhakken en de besluitvorming van de regering inzetten. Men is niet bang dat er in verband met de verkiezingen in april moeilijkheden zullen ontstaan voor wat betreft de maatregelen, en de regering is van plan haar verantwoordelijkheid te dragen. Binnen het Bestuurscollege wordt ook overlegd om ervoor te zorgen dat alle neuzen dezelfde richting opwijzen, zo bleek uit de woorden van gedeputeerde Wout. Reacties die voor de behandeling van het plan aan de hand van berichten in de media erover loskwamen vindt zij op dit moment niet van belang.

*****

MOSKOU — De SU- economie zit op koers en ontwikkelt zich volgens de Vijfjarenplan- doelstellingen. Over de eerste 9 maanden van 86 is het Bruto Nationaal product toegenomen met 4,3 % tov deze periode in 85. Aldus Tass.

*****

WASHINGTON — Een VS- smaldeel bezoekt in november China. Het is het eerste VS- marine- bezoek in 37 jaar.

GOBIERNU DI KORSOU

KAMPAÑA PA ERADIKA SANGURA "AEDES AEGYPTI" I LIMPIESA DI KORSOU

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku durante e siman di djaluna dia 20 di òktober te i ku djabièrnè dia 24 di òktober 1986, kontrolùr di Servisio Kuido Médiko i di Sanidat ta inspekshoná kada kas den siguiente bario:

Torenquest - Roozendaal - Jenefoe - Heintje Kool - Mina Scharbaai - Paradijs - Hamber - Grinoli - Pretu - Vergenoeging - Maduro - Constancia - Blee Fama - Calabari - Monchi - Grt. Piscadera - Bivack - Eenzaamheid - Karpata - Sta. Teresa - Welatina - Blanquillaweg - Sto. Domingoweg te na Blanquillaweg.

Pater Euwensweg te St. Annabaai - Nieuwindstraat - Witteweg - Belvedèrestraat - Frederikstraat - Breedestraat (O).

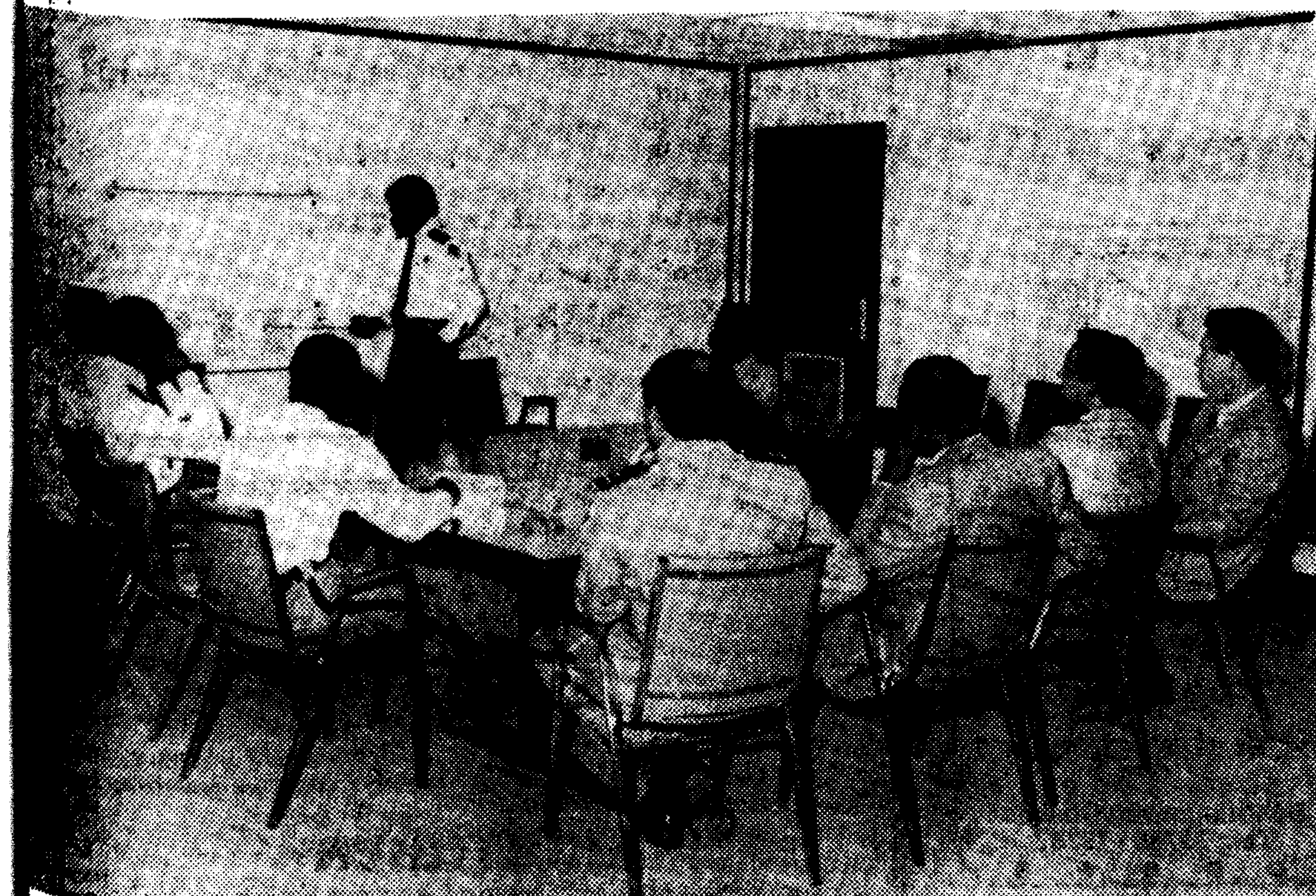
St. Ana Blvd for di brùg Juliana - Fort Nassau - Fokkerweg - Pareraweg - Baai Macolaweg - Berg Altena - Paradijs - Saliñaweg Parmentierweg.

Appeldamweg - Awakatiweg - Shimarucuweg - Bananaweg - Bacobaweg - Granaatappelweg - Schubappelweg - Bereheinweg - Carawaraweg - Beshiweg - Anasaweg - Mamayaweg A i B - Bottelier - Kaya Shèrs - Paseo Koraal Specht - Kaya Chi Ku Cha - Kaya Mochila - Kaya Lantera - Kaya Kitrin - Kaya Dori - Kaya Sakadó.

SANGURA AEDES AEGYPTI TA UN AMENASA PA BO SALU.
ABO, SI ABO MESTER YUDA NOS KABA KU NAN.
KUMINSA AWE.
ELIMINA TUR ARTEFAKTO KU POR KONTENE AWA.

Koordinador di Kampaña,
Ing. W.M. Franco.

Dept. R.P.



WILLEMSTAD — Onlangs bezocht de wnd Procureur Generaal, mr Pietersz de leiding van het Korpsonderdeel Curaçao in het politie- kantoor te Rio Canario. Daarbij werd een uitleg gegeven van de structuur van dit Korpsonderdeel. Op de foto: inspecteur eerste klasse Josefa aan het woord.

...sident krijgsraad in ...ador loopt kans ... strafrechtszaak

QUITO — De president van de ...re krijgsraad in Ecuador, kolonel Gonzalo Ferenandez, ...t mogelijk voor de straf... gedaagd wegens het niet ...olgen van een congres- besluit om amnestie te verlenen ...de voormalige luchtmacht... commandant Frank Vargas Pazos, die tot tweemaal toe een ...erij leidde. De meerderheid ...n het Ecuadoraanse parlement had tot de amnestie besloten tegen de zin van de regering ... president Leon Febres Cordero en de legerleiding in. De op... heeft de meerderheid in ... parlement en is uit op een ...ontatie met de regering in ... kwestie. Volgens de echtgenote van de ontslagen ...macht- generaal Miriam de ... loopt de kolonel als hoofd ... krijgsraad kans de gevan... in te draaien. Het parlementsbesluit is echter door de ...ng nog niet in het Ecuado... staatsblad gepubliceerd.

...N-secretaris:

...ulden-probleem ...t dichter bij ...ossing gekomen

NEW YORK — De oplossing ...de wereld- schulden- crisis is ...stap dichterbij gekomen in ...lijking met vier jaar gele... Zo moest de secretaris generaal van de Verenigde Naties Ja... Perez de Cuellar vaststellen ...n verslag aan de Algemene ...dering van de VN. Er is ... vooruitgang geboekt ten ...ien van de strategie om deze ... onder de duim te krijgen, ... verder is men nog niet ge... Het is voor de eerste keer ... thema van de schulden... ...s op de agenda staat van de ...N. Deze crisis heeft een wereld...vattend karakter en is niet zo ... de opeenhoping van een ...al geisoleerde problemen, ... Perez de Cuellar. Een op de ... landen in ontwikkeling ... te kampen met geweldige ...uld- problemen.

...azilië vindt ...e in ...mazone-gebied

SAO PAOLO — Brazilie ...ft na dertig jaar speur...k olie gevonden in zijn ...azone- gebied. In te...stelling tot de ander Ama...landen lukte dit Brazilie ...u toe niet.

President Jose Sarney heeft ...chter meegedeeld dat ook ...ilie nu olie kan gaan aanbo... Uit een proefbron haalt men ...kort 950 vaten olie van goe...kwaliteit naar boven. Dit ge...t op zeshonderd kilometer ...noordoosten van de noorde... stad Manaus. Het is volgens ...staatsoliebedrijf Petrobas ...te vroeg om de omvang van ...liereserve te kunnen schat... Tot nu toe heeft men genoeg ...gevonden voor meerdere ...uctie- putten. De kwaliteit ...rgelijkbaar met de Noord...olie. De meeste olie welke ...ilie nu produceert komt van ...iebronnen voor de kust van ...de Janeiro; Petrobas haalt ...lijks zeshonderdduizend va... boven de grond en dekt daar... 75 procemt van zijn eigen ...umptie- behoefte. De invoer ...e jaarlijks tien miljard dol... Brazilie zag kans dit terug te ...en tot 5,6 miljard in 85 en ...1 miljard in 86. Mede als gevolg ...n de olieprijsdaling.

VS-functionaris bij Chileense oppositie

Pinochet: Dialoog niet nodig

SANTIAGO — De grondwet van 1980 zal niet veranderd worden om vrije verkiezingen mogelijk te maken in 1989. Overleg met de oppositie is verder niet nodig. Op deze manier heeft president generaal Augusto Pinochet zijn zienswijze kort en krachtig geformuleerd over de politiek op korte en middellange termijn in Chili. Zijn verklaring valt samen met het bezoek van een hoge Amerikaanse Defensie- functionaris aan Chili die daar overleg pleegt met de gematigde oppositie.

Twee uur lang heeft de Amerikaan Nestor Sanchez van het Pentagon gesproken met leiders van de Christendemocratische partij, de grootste Chileense partij die al lang aandringt op terugkeer naar de democratie. Over wat er besproken is werd niets meegedeeld. Dit gebeurt kort nadat de Chileense regering tekenen vertoonde van bereidheid tot het aangaan van een dialoog met de gematigde oppositie. Pinochet zelf nodigde uit doet een dergelijk gesprek over twee concrete verkiezingszaken: de wet op de legalisering van de politieke partijen en het ontwerp voor het opzetten van een kiezers- registratie. De VS speelden daar meteen op in en toonden zich positief over dit plan. De oppositie in Chili zag er echter geen brood in en meende dat het alleen maar bedoeld was om de VS wat te paaien. Om de oppositie kennelijk op andere gedachten te brengen werd Sanchez naar Santiago gestuurd.

Pinochet heeft daar ondertussen op zijn manier weer op ingespeeld en is teruggevallen op zijn vroegere harde positie: namelijk dat er geen sprake zal zijn van vervroegde terugkeer van de democratie en dat het zelfs mogelijk is dat hij zich in 1989 weer beschikbaar stelt voor nog een achtjarige regeer- periode. Het land heeft in 1980 een grondwet goedgekeurd die, zonder enkele noodzaak voor dialoog, voorziet in een overgang naar een democratische regering.

Door Hasenfus, in Nica-handen, herkend aan foto's

Brein aanslag Cuba-vliegtuig in 76 na vlucht uit Caracas CIA-man in Salvador

MANAGUA — De door het Sandinistische leger gevangen genomen Amerikaanse inzittende van het onlangs neergehaalde wapentransportvliegtuig Eugene Hasenfus heeft onthuld dat de uit een Venezolaanse gevangenis gevluchte Cubaanse Amerikaan Luis Posada Carriles in El Salvador werkzaam is als CIA- agent. Hij wordt gezien als het brein bij de sabotage welke tien jaar geleden een Cubaans vliegtuig deed neerstorten waarbij 73 mensen omkwamen. Het proces tegen de daders van deze aanslag in Venezuela is een lijdensweg zonder einde en zet al lange tijd de relaties tussen Caracas en Havana onder zware druk.

Hasenfus die naar zijn zeggen heeft meegewerkt aan het bevrachten van tien wapenvluchten voor de anti- Sandinistische guerrilla, welke wapenzendingen werden gecoordineerd door twee CIA- agenten in El Salvador was de enige overlevende van het Amerikaanse C-123- toestel dat door de Sandinisten werd neergehaald. Sindsdien is hij in handen van de Sandinisten en heeft hij al enige malen onthullingen gedaan welke in Washington niet in dank werden afgenomen. Het toestel was nog nauwelijks op de grond terechtgekomen of in Washington werd al beweerd dat men geen enkele relatie met deze vlucht en met deze wapen- leveranties voor de contra's had en sindsdien is men dit blijven herhalen. Ondanks de verklaringen van Hasenfus en ondanks de gegevens welke onder meer het onderzoek van de Democratische senator Kerry al boven water hebben gebracht en welke wijzen naar de CIA als direct betrokkene bij deze illegale wapenvluchten.

Hasenfus die wel naar de CIA verwijst maar die kennelijk niet in dienst van de CIA was, beweert dat Posada Carriles zich in El Salvador bevindt. Hij was daarachter gekomen toen men hem foto's toonde van Posada Carriles. Deze wist uit een zwaar bewaakte Venezolaanse gevangenis te ontvluchten en was sinds die tijd onvindbaar. Volgens Hasenfus zit de man rustig in El Salvador en werkt hij daar namens de CIA of is er in dienst van de CIA. Hasenfus greep daarbij terug naar een eerder afgelegde verklaring waarbij hij zei dat Ramon Medina in El Salvador een der CIA- coordinatoren was voor de wapenvluchten. Deze Medina is dus de zo lang gezochte Posada Carriles. Hij coordineert de vluchten op de Salvadoraanse luchtmachtbasis Ilopano. Dit werd bekend gemaakt door de onder minister voor Binnenlandse zaken van Nicaragua Luis Carrion Cruz. Op de vraag of Cuba of Venezuela hadden meegeholpen aan het identificeren van Posada Carriles antwoordt de onder-minister slechts dat Managua inderdaad aan bevriende regeringen om informatie had gevraagd over Cubaanse Amerikanen die betrokken zijn bij de strijd van de contra's. Carrion zei wel dat Hasenfus had meegedeeld dat die Medina, die in feite Posada is, er zich op beroemde goede banden te hebben met George Bush, de vice- president van de Verenigde Staten. Uit de verklaringen van Hasenfus en uit andere bronnen welke niet bekend gemaakt kunnen worden, aldus onder- minister Carrion, blijkt dat Medina alias Posada een assistent is van Max Gomez, de andere CIA- agent die aan de wapenvluchten coordineerde en van wie Bush heeft bekend dat hij hem tweemaal ontmoet heeft in verband met operaties tegen de Marxistische geurrilla in El Salvador. De onder- minister moest er nog wel even op wijzen dat het nog steeds mysterieus is hoe Posada Carriles heeft kunnen vluchten uit de Venezolaanse gevangenis. Posada is niet alleen een terrorist met een lange geschiedenis, maar hij is ook een CIA- man met een lang verleden, aldus Carrion. Hij heeft deelgenomen aan tientallen acties om Cuba binnen te dringen. Maar zijn meest bloedige operatie is geweest het laten neerstorten van het Cubaanse vliegtuig buiten Barbados met aan boord een groep Cubaanse sporters. Hij heeft daarvoor acht jaar vastgezeten in Venezolaanse gevangenissen. Nog steeds is het proces tegen de beklaagden in deze zaak niet afgerond. Het is een touwtrekken tussen de burgerlijke en militaire rechters en de advocaten. Cuba windt zich daar regelmatig over op.

Beroep van episcopaat

Traangas tegen betogers in Chili

SANTIAGO — Met traangas is door de Chileense politie ingegrepen bij een betoging van vierhonderd studenten en scholieren. Zij eisten opheffing van de staat van beleg welke werd ingesteld na de mislukte aanslag op president generaal Augusto Pinochet. De betogers hielden het verkeer op doordat zij Molotov- cocktails tot ontploffing brachten. Het episcopaat heeft inmiddels op regering en oppositie een beroep gedaan om via overleg een oplossing te zoeken voor het politieke conflict. Inmiddels is in twee afgelegen districten de noodtoestand opgeheven. De aankondiging viel min of meer samen met sabotage- acties elders als gevolg waarvan de stroomvoorziening in vier grote steden werd afgesneden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer *f.* 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

1 SONY TV, 19 inch met videorecorder; 1 vleugel; 1 antieke mahonie tafel; 1 marmeren eettafel; 1 marmeren salontafel; 1 tekentafel; div. planten. Tel.: 626449.

ANTIEK MEUBILAIR. Tel.: 672567.

1 ARGON ARC. lasmachine met toebehoren; 1 Diamant boormachine met toebehoren; 1 tafelboormachine. Tel.: 648944.

DIV. GEREEDSCHAPPEN en materialen. Tel.: 648944.

TOYOTA STARLET, bj. 1985, km.-st. 27.000, vr.-pr. *f*.8.800,-. Tel.: 648944.

MODERNE VILLA in rustige buurt, koel gelegen, 3 slaapkamers, 2 badkamers, grote eetkeuken, zitkamer, grote voor- en zijporch, carport voor 2 auto's, betonnen oprit, grote bergruimte, mooie tuin met vruchtbomen, overdekte opp. 270 mú22, prijs *f*.110.000,-. Kaya Yeye 3 (Romar). Tel.: 89825.

WIT LEDIKANT met bijpassende commode, i.z.g.st. Tel.: 76084.

WEGENS VERTREK: Pony 1400cc, i.z.g.s., bj. 1982, met airco, prijs NA*f*.3.700,-: Datsun Pulsar, bj. 1984, i.z.g.s., met airco, sunroof, *f*.10.500,-. Tel.: 70082 tussen 5-8 pm.

SALONTAFEL; linnenkast; keukenkruk; matras 90x200. Emancipatie Boulevard 42.

HONDA CIVIC '84. Tel.: 74645 (k)/82650 (h).

SUBARU GLF 1981, airco, radio AM / FM, cassette. Fosfaatweg 22. Tel.: 84941.

COMMODORE-128 COMPUTER 1571, disk drive evt. 1902A monitor printer. Tel.: 89337.

AUTO LADA '82, stn., A*f*.1.800,-. Polluxweg 4A.

LEAVING ISLAND. Must sell: refrigerator; vertical blinds; bedroomset; livingroomset; diningset; sewing machine; airconditioner. Schuttersweg 13. Tel.: 74543.

AUTO CADILLAC «El Dorado» 1981, financiering mogelijk (i.z.g.s.). Tel.: 675094. Kaya Dal Pega 19 (Mont. Abow).

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE 2-slaapkamerwoning, *f*.700,- p. mnd. Te bevr. tel.: 79074.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

TE HUUR GEVRAAGD periode half oktober - eind december, gemeubileerd huis met tuin, inclusief water en elektra, tel.: 672567.

ARTS ZOEKT ongemeubileerd huis, 3 slaapkamers. Tel.: 75765.

2 OF 3 KAMERWONING gemeubileerd of ongemeubileerd t/m *f*500,-, tel. 79707/83451.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

WIJ ZOEKEN werk voor 3 ochtenden voor onze hulp. In bezit van eigen vervoer. Omgeving Julianadorp/ Sta. Maria. Inl. tel.: 87070.

DIVERSEN CURACAO

ARTS ZOEKT oppashuis voor de maand november. Tel.: 75765.

OPPASHUIS gezocht voor periode half oktober - eind december, eventuele vergoeding geen bezwaar tel.: 672567.

OPPASHUIS gevraagd voor vrouw met kind: nov. - 21 december, tel.:88736.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FOTOCAMERASET OLYMPUS OM-2, tele- converter, auto zoomlens 80-200, tas, handgreep, databack, flash. Eén prijs $450. Tel.: 25740.

EETBAR MET vier laden en kastjes, formica witgroen 180l. x 80b. x 107h.; twee stalen barstoelen met rug en armleuning stainless steel; Gibson stalen lessenaar en bureau; type- bureau met 10 laadjes. Alles in goede staat. Timonstraat 17, Oranjestad.

EIKEN MEUBELS; kasten; keukengerei etc. Sta. Cruz 140B. Tel.: 32765. Porche sale za. na 14.00 u.

COLLIE (LASSIE) reu, 12 weken, ingeënt en ontwormd. Tel.: 24914.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

EEN WOONHUIS te Santa Cruz 18 met 3 slaapkamers, 1 badkamer. Voor inform. tel.: 33331.

ONGEMEUBILEERDE woning met 2 slaapkamers te Tanki Leendert, tel.: 21233.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

IN ORANJESTAD of zeer nabije omgeving: woonhuis met 3 of 4 slaapkamers, meidenkamer, met c.q. appartement op het erf. Offertes tel.: 32200 (tussen 9-6 pm.) of 24617 (tussen 08.00-10.00 pm.)

HUIS omgeving Oranjestad tussen *f*.400,- / *f*.600,- Tel.: 21905 tussen 9 + 6 uur.

DIVERSEN ARUBA

GEVONDEN OP 14 oktober 1986 omgeving Postkantoor: een boxer. Tel.: 24633.

TE KOOP

Boston Whaler 13"

met Mercury motor 40 pk., inclusief trailer + skibenodigdheden. Alles in zeer goede staat van onderhoud.

Vraagprijs: *f*.8000,-.

Tel.: 78869/611774

SPECIALE AANBIEDING

100% Amerikaanse wasmachine *f*. 805,-

„Scott"-; stereo equipment

„Sharp"; electr. onderdelen, pick-up naalden, bedrading, etc.

TRAPPENBERG TRADING Co.

Centre Comercial Antillia, Tel.: 76587

Prima Service + Garantie.

Ontvangen: BABY- en KLEUTER KLEDING BABY-BADDOEKEN SLABBETJES, SOKJES SCHOENTJES en NOG VEEL MEER

La Indiana N.V.

Hendrikplein 11

RUM SAN PABLO

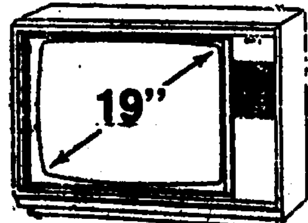
ZEER BEVREDIGEND

Op „Ivoire" „Ibène" van „Balmain"

50% korting



TE HUUR:



T.V.'s, VIDEO's

polytronica n.v.

Schottegatweg Oost 36 Tel.: 79785 - 79787



SPECIALE AANBIEDING

van deze maand

10% korting op de



waterpompen

van 6000 liter of 7000 liter p/u.

Geschikt voor leegmaken van vijvers, zwembaden, regenbakken of het verpompen van vervuild water, benzine, dieselolie, besmettingsmiddelen, kalkverven, etc. etc.

GARDENA

tuinartikelen - Kaya Toni Kunchi

Let op het aanwijsbord op de Sta. Rosaweg/Kaya Drs. Oy Sprock.

TE HUUR: TWEE SLAAPKAMER WONING

In goede staat en in goede buurt.

Huur *f*. 675,-.

Tel.: 86753-82552

WONING TE HUUR GEVRAAGD

voor één van onze stafmedewerkers, liefst in de omgeving Saliña, Cerito, Girouette, van Engelen.

Voor inlichtingen: Architektenburo A.O.B. Penstraat 40 Telefoon: 76760-76862

AOB Architekten

na kantooruren telefoon: 78695

TE KOOP: 27-delige Ned. LAROUSSE ENCYCLOPEDIE

Nog in nieuwverpakking. *f*.1200,-.

Tel.: 73667

TE KOOP: INBOEDEL

o.a.: Airco's, ijskast, video, stoof, wasmachine, stereo-set, heavy-duty vacuum cleaner, eetkamerset.

Dornasolweg 2 Tel.: 78320

NON-RESIDENT AMERICAN UNIVERSITY DEGREES

It is possible – *it is honestly possible* – to earn good, usable Bachelor's, Master's, Doctorates, even Law Degrees from recognized American universities, without ever going to America. The time involved can be quite short, and the cost surprisingly low. *May I air-mail you free information, without obligation?* Dr. John Bear, 41911 Little Lake Rd., Suite 212, Mendocino, CA 95460, U.S.A.

DEPARTAMENTO DI KOMERSIO, INDUSTRIA I EMPLEO

REMEDI

Preisnan máximo pa teritorionan insular di **BONEIRU** i **KORSOU** entrante 17 òktober 1986

	fab./marka	detayista	konsumidor
TUBES BM-TEST 12 stuks	NOVO	*f*. 45.54	*f*. 56.93
per stuk			*f*. 4.74

E Ministro di Komersio, Industria i Empleo.

WIJ ZOEKEN

een betrouwbare

FLOOR MANAGER

niet ouder dan 35 jaar

Moet tenminste 5 jaar ervaring hebben in klein- en groothandel, over stoffenkennis beschikken, en fabrieken kennen in de Oriënt.

Moet bereid zijn 6 of 7 dagen in de week te werken en regelmatig op reis te gaan.

Sollicitaties onder no. 95 aan het bureau van dit blad, Curaçao.

TE HUUR GEVRAAGD

per 10 november 1986 door Offshore bedrijf

ONGEMEUBILEERDE WONING

(3 - 4 slaapkamers) in goede buurt, bij voorkeur omgeving Damacor, Mahaai, Biesheuvel, Gaito, Cas Cora, van Engelen.

Vraagprijs tussen NA*f*. 600,- en NA*f*. 1200,- p/m.

Aanbiedingen: Tel.: 74144 (tot 17.00 uur)

NRG

NRG Antillean Reinsurance Company N.V.

Denkt U eens even in:
Zonder betalen wandelt U met zo'n begerenswaardige Bernina de winkel uit.
Dat kán.
U doet gewoon mee met onze Kerstaktie.

Voor elke *f*. 25,- heeft U reeds een kans.
1ste prijs Bernina vol aut. t.w.v. *f*. 2320,-
2de prijs Bernette Overlock
3de prijs Bernina model 811.

BERNINA MODES

boven Zuikertuintje



Heeft een nieuwe kollektie

MONTUREN

binnen. Komt U eens vrijblijvend onze collectie bekijken. Ook hebben wij een grote voorraad Ray Ban

ZONNEBRILLEN

ontvangen.



Service, kwaliteit en vakmanschap

Hanchi Snoa 19 - Tel.: 611774

Onze Showroom is klaar!

Arawak Clay Products

decorative & architectural ceramics

CURAÇAO, NETHERLANDS ANTILLES

Nu ook **PLANTENPOTTEN** en **ASBAKKEN**

Openingstijden: 7.30 - 5.30 uur. Za.: 8 - 1 uur.

Tel.: 77658 t/o Industriepark z/n Brievengat achter Golden Drive-In

Restaurant 't Kokkeltje

Dit weekend speciaal.
Vanwege de kou hebben wij een echte
HOLLANDSE CAPUCIJNERTAFEL
met 14 gerechten.
***f*. 20,- p.p.**

* Mosselen Haché .... *f*. 24.00
* [illegible] .... *f*. [illegible]
paling .... *f*. 28.50

Reserveer nu op telefoon 81120 en 88014

't Kokkeltje iets verder.... stukken gezelliger

Ontvangen:
wollen reispakjes en
wollen combinaties.

Boutique Lilou

Caracasbaaiweg Tel.: 613496

Internationale verhuizers en verschepers

INTERSTERO

Dokweg z/n achter Maduro Plaza - Curaçao N.A.
Tel. 70140/70141 Telex Cared N.A.

Storage facilities available for industrial & household goods.

CARIBBEAN FASTENERS

Eerste speciaalzaak op Curaçao op het gebied van bevestigingsmaterialen en gereedschappen.

ALLE MOGELIJKE MOEREN: ZESKANTE, ZELFBORGENDE MET NYLON RING, VLEUGELMOEREN, KROONMOEREN, INSLAGMOEREN, VERBINDINGSMOEREN, DOPMOEREN, OOGMOEREN, ETC. ETC.

DRAADSTANGEN OP LENGTES VAN 1 EN 2 METER, KWALITEITEN 4.6 EN 8.8, METRISCH, WW, UNC, OOK GEGALVANISEERD.

METAALSCHROEVEN MET VERZONKEN EN CYLINDERKOP GEGALVANISEERD.

CARIBBEAN FASTENERS N.V.

INDUSTRIETERREIN (achter Maduro Plaza) TELEFOON 76227 - TELEX 3408

Ook op zaterdag GEOPEND van 8.30-12.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Donderdag dag van protesten

Wind laat het afweten bij Regatta

KRALENDIJK — Kenmerkend voor een zeilregatta is het feit, dat wanneer het einde in zicht komt, vaak de strijd heviger wordt. Zo ook tijdens de 19e Zeilregatta in Bonaire. Hebben de eerste twee dagen al voor problemen met de wind gezorgd, op donderdag was het echt erg slecht gesteld met het weer. Al reeds in de morgen regende het veel, waardoor de wind verdween en 's middags bleef het zeer zwaar bewolkt, maar geen wind.

Als gevolg hiervan hadden de 23 grote jachten welke aan de start verschenen dan ook de hele dag nodig om hun baan af te leggen. Als eerste kwam binnen het jacht Connie-D, welk ook al eerder zeer goed presteerde. Echter bij deze uitslag is niet de correctie- factor toegepast, dus daar kunnen nog veranderingen in komen.

Een dag met veel protesten, dat was het wel. Zeker nadat de tweede race van de dag bij de windsurf- klasse was gezeild. Hierbij was verwarring ontstaan over een te nemen boei en aan welke kant deze gerond diende te worden. Het aantal protesten verdeelde zich al gauw in twee kampen, een van Jan Boersma met een aantal zeilers uit Curaçao en een kamp van Venezolanen. Voor de totale rangschikking had dit echter weinig gevolgen, daar Boersma en Millosevic (uit Venezuela) in een andere klasse zeilden. Volgens coordinator windsurfen Roy Bottse en de voorzitter van de protest- commissie Henk Dreijer, was het dan ook een moeizame dag, waarbij zelfs een aantal deelnemers gediskwalificeerd diende te worden.

Naast alle protesten bij de windsurfers waren er ook gevallen bij de Catamarans, waarvan een de Noordstar betrof, welke een voorrangs- protest indiende. Al met al een rumoerige dag.

Donderdagavond werd alles weer bijgelegd tijdens een nachtelijk feest op Playa Lechi, gesponsord door de Amstel Brouwerij en het Bonaire Beach Hotel.

Donderdag was ook weer de dag voor de traditionele vissersboten- race, welke altijd een waar spectakel vormt. Hier ziet men de winnaar van groep C, de uit Bonaire afkomstige Judith.

Bij Bonaireaanse Regatta

Stand na vijf ronden

KRALENDIJK — De stand na vijf races is als volgt:

Windsurfen dames: 1) Josien Copoolse (Cur.); 2) Valentine Vix (Ven.) en 3) Maria Nuñes (Ven.).

Heren zwaar: 1) Andres Millosevic (Ven.); 2) Mike de Vries (Cur.); 3) Brian Benedict (USA); 4) Jeroen van de Heuvel (Cur.) en 5) Vincenzo Fiume (Ven.).

Heren licht: 1) Jan Boersma (Cur.); 2) Roland Millosevic (Ven.); 3) Carlos Farcia (Ven.); 4) Rene Frieke (Cur.) en 5) Silvio Rademaker (Cur.).

Winnaar Funboard race op Lac Bay woensdag 15 oktober: 1) Jan Boersma (Cur.); 2) Brian Benedict (USA) en 3) Nauricio Castanzo (Ven.).

Catamarans na vijf races: 1) Bonaventura; 2) Noordstar/Nijdam; 3) Kerese; 4) Kort en 5) R. Yanes.

Laser: 1) Lezama (Ven.); 2) Hulshart (Cur.) en 3) Caroline Vix (Ven.).

470: Moncada; 2) Bustamante en 3) Braks.

Sunfish: 1) Roose; 2) Warnink en 3) W. Copoolse.

Bij deze laatste uitslagen valt nog op te merken, dat bij de sunfishes de eerste Bonaireaan J. Bielderman is, die vorig jaar als beste Bonaireaan in zijn klasse eindigde. Bielderman staat op de zevende plaats na donderdag, gevolgd door Harm Swierenga, een niet onbekende zeiler op Bonaire. Ondanks zijn vertrek naar Aruba, wist hij toch tijd te vinden voor deze Regatta.



Veel verwarring na de tweede race van donderdag. Een beeld van een discussie tussen Brian Benedict (geheel links) en de leider van het klassement Jan Boersma (rechts).

Droom van jaren her wordt eindelijk gerealiseerd

St Maarten krijgt nieuwe gevangenis

PHILIPSBURG — Na vijf discussies, veranderingen in het plan, opnieuw opstellen van het dossier, is door minister Jan de Koning, de Nederlandse minister voor Antilliaanse Zaken, het akkoord getekend om van start te gaan met de bouw van een nieuwe gevangenis op St Maarten, die geprojecteerd is op de top van een van de heuvels te Point Blanche. In het nieuwe instituut zal er plaats zijn voor 120 personen.

De capaciteit van het Huis van Bewaring wordt daarmee danig uitgebreid, want het huidige gebouw is berekend op tien personen, maar moet doorgaans dertig, maar soms ook veertig of zestig gedetineerden huisvesten.

De samenstelling van het project- dossier voor een nieuwe gevangenis op St Maarten werd begonnen in 1981 en was gebaseerd op het project voor een nieuwe Arubaanse gevangenis van het architecten- bureau Oduber-Muyale, het geesteskind van exgevangenis- directeur D. van der Ree, dat door gevangenis- experts uit de Verenigde Staten werd bewonderd en bijzonder hoog gekwalificeerd. Dit plan op zijn beurt was gebaseerd, na veel veranderingen en verbeteringen, op het project Koraal Specht van Curaçao, getekend door architect Nolte op aanwijzingen van de heer Van Dijk, die gevangenis- directeur was in de eindjaren 50 en beginjaren 60.

Sindsdien is er door verschillende mensen en instanties hard aan dit zo noodzakelijke project gewerkt. Vooral de heer Van der Ree heeft met zeer veel kennis van zaken en grondig gedocumenteerd jarenlang dit plan verdedigd. Het is tenslotte aan het doorzettings- vermogen en de overtuigings- kracht van minister Leo Chance te danken, dat de Nederlandse regering uiteindelijk haar goedkeuring gaf. Met dit project is een bedrag van NAf10.235.000,— gemoeid. De voorbereidende werkzaamheden zullen binnen een half jaar beginnen en men verwacht dat de instelling klaar zal zijn in het begin van 1989.

Het nieuws werd op St Maarten gebracht door de heer T. Miedema, huidige directeur van het gevangeniswezen op de Nederlandse Antillen.

Militaire president Namphy van Haïti

Graag terug naar kazerne, maar pas na keuze parlement

PORT AU PRINCE — In het land waar volgens een zegswijze iedere burger president wil worden is luitenant generaal Henri Namphy inderdaad tegen zijn verwachting in president geworden en hij beseft maar al te goed dat zijn regering niet optimaal functioneert. Zijn grootste verlangen is naar de kazerne terug te keren, maar daarvan komt voorlopig nog niet veel.

De 54- jarige generaal, sinds februari regeringsleider als voorzitter van de uit militairen en burgers samengestelde regeringsjunta, beschouwt de verkiezing van 41 leden van de grondwetgevende vergadering als de afronding van de eerste fase op weg terug naar de kazerne. Deze vergadering waarvan ook nog twintig door de regering aan te wijzen leden deel uit gaan maken moet de nieuwe grondwet van Haiti gaan opstellen. De goedkeuring van die grondwet door de Haitiaanse stemgerechtigden moet volgend jaar een verdere stap terug naar de militaire barakken betekenen. Zolang blijft Namphy volgens de plannen fungerend president. Dit ambt heb ik niet geambieerd, verzekert hij, wonend op een eenvoudige boerderij bij de hoofdstad. Aan zijn presidentiele periode moet een einde komen wanneer de nationale verkiezingen worden gehouden. Volgens het nu gehanteerde tijdschema gebeurt dit in november 1987.

Hij zegt dat hem steeds meer de tijd ontbreekt om zich bezig te houden met zijn echtgenote Gabrielle en hun negenjarige dochter Melissa. Ik moet deze offers wel brengen, klaagt hij. Volgens zijn zeggen is zijn liefste wens op dit ogenblik om ergens langs een zwembad wat rond te hangen met een drankje in zijn hand en lekker te luieren. Deze vrijetijds- besteding is voorlopig een hersenschim voor hem. Hij heeft als president al de nodige problemen achter de rug want op de samenstelling van de junta waarmee hij aanvankelijk aantrad werd -terecht- veel kritiek geleverd omdat er figuren inzaten welke ook rond Duvalier te zien waren of omdat het mensen waren die niet van wanten wisten. Zijn vrienden en aanhangers wijzen er in dit verband op dat Namphy plotseling voor het regerings- blok werd gezet zonder dat hij er zich ook maar op had kunnen voorbereiden. Het is een baan welke hem nu nog steeds niet aantrekt, zo beweren ook zij. Maar zij zijn er wel van overtuigd dat hij zijn woord zal houden: dat hij de macht niet zal overdragen dan aan een democratisch gekozen regiem.

Namphy werd geboren in een gezin van de Haitiaanse middenklasse in het noorden van Haiti. Hij ging naar het katholieke basisonderwijs in Port au Prince en daarna naar de militaire academie. Hij spreekt Spaans en Frans en uiteraard ook Patois, welke taal door de overgrote meerderheid der Haitiaanse bevolking wordt gebruikt. De meerderheid van hen is analfabeet. Als kolonel trok hij in 1983 de aandacht toen hij de landing en invasie afsloeg van een kleine groep Haitiaanse rebellen die droomden van een Haitiaanse versie van het succesverhaal van Fidel Castro van Cuba. Niet lang daarna werd Namphy bevorderd tot lt generaal en chef staf van de strijdkrachten welke in totaal uit 7500 man bestaan en waaronder vallen de kustwacht, de politie en de speciale eenheden. Hij maakte in februari het vertrek bekend van Jean Claude Duvalier en zijn gezin en getrouwen. Meteen trad hij toen met een junta van vijf man aan als tijdelijke regering. De critici zeggen dat Duvalier deze junta heeft benoemd om zo een vinger in de pap te houden. Namphy tekent hierbij aan dat het het recht van een gevallen regering is om zijn opvolgers aan te wijzen. Maar verder gaat hij niet op deze kwestie in. Hij spreekt tegenover de pers ook niet over zijn verhouding met Papa Doc en diens zoon Baby Doc, de twee tyrannen die jarenlang Haiti in hun macht hadden. Hij zegt daarover slechts dat zijn verhouding met hen vriendelijk was.

Hij blijkt zich ten zeerste het lot aan te trekken van de armsten der armen van Haiti: de campesinos. Zijn prioriteiten zijn dan ook eenvoudig en duidelijk: bevordering van de landbouw en het onderwijs en bijdragen aan de voorbereiding van de bevolking op de democratie. Ondanks mijn leeftijd, heb ik nog nooit gestemd, bekent hij. Ook ik heb een cursus in burgerschaps- vorming nodig en dit is het geval met de meeste Haitianen. Hij zegt bij gelegenheid te zullen stemmen op de kandidaat die hem het meest geschikt lijkt om Haiti door de moeilijke tijden te voeren welke nog voor de boeg liggen. Hij blijft verzekeren dat hij zo spoedig na de machtsoverdracht terugkeert naar de kazerne. Hij zegt geen enkele politieke ambitie te koesteren.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,4305	JanYen.	6,487
GermanM.	50,67	CanD.	71,96
Gold	419,50	Silver	5,43

AMSTERDAM TODAY

Ahold	Naarden
Akzo NV	Nat.Ned.
Cred.Lyon.	Ned.Lloyd
Aegon	Philips
Fokker	Royal Dutch
Gist.Broc.	Telegraaf
Heineken	Unilever
KonPap.	Verto
KLM	VNU
Menaba	Index

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Baxter Labs.	18 1/8	- 1/4	Hutton	46 1/4	- 2 1/2
Borg.Warn.	34 5/8	- 3/8	IBM	121 1/8	- 1 7/8
Burroughs	69 5/8	+ 3/8	ITT	52	- 1/8
Campbell Rl.	20 1/4	- 1/8	Lone St.Ind.	29 5/8	unch
Chrysler	37 1/4	+ 1/4	McDonalds	61 3/4	+ 1 1/2
CocaCola	39	+ 1 5/8	NCR	44	+ 1/8
Contr.Data	24 7/8	unch	Pepsico	28	+ 3/8
Delta Airl.	48 5/8	- 1 1/4	Ramada Inns	6 7/8	unch
Diebold	40 5/8	+ 3/8	Safeway	60 1/8	- 1/2
Digital Eq.	95 3/4	+ 2 7/8	Seagram	60 7/8	+ 1/2
Dupont	81 5/8	+ 7/8	Teledyne	311 3/4	+ 1/4
East.Kodak	57	unch	Texas Instr.	112 5/8	+ 5/8
Firestone	25 1/4	+ 1/4	Textron	58 5/8	+ 7/8
Gen.El.	77 1/8	+ 1/2	Union Pac.	58 1/2	unch
Genl.Dyn.	73 1/2	+ 1/8	Unocal.	23 5/8	+ 1/2
Genl.Motors	67 1/8	- 1/2	Varian Ass.	24 3/4	+ 5/8
Hewlett P.	38 1/8	- 1/4	Warner Lamb.	55 1/2	+ 7/8
Hilt.Hotels	69 1/4	+ 1/2	Williams Cos	19 3/4	+ 1/4

DOW JONES

Industrials	1.836,19	+ 4,50
Transportation	828,88	- 7,25

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	101,88	- 0,49
Precious Metals	66,87	unch

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT OCTOBER 16, 1986.
Lafter a 6 point gain during the first half hour of trading the Dow Jones Industrial average moved to a slight loss just prior to mid session. Another rally after mid session took the DJIA up for a gained of 8 points with 90 minutes of trading line left. A sell-off in the Treasury bond market preceeded a downmove in stocks erasing the several point gain. With some firming at the close, the Dow Jones Industrial average closed at 18 up points. Advancing issues outnumbered declining issues by an 8 to 7 ratio. The Transportation average moved lower on profitaking in the airline stock, volume was about 157 million shares. Some large gainers included Lomas and Nettleton, Public Service of Indiana Fox Photo and Abbot Laboratories. Some losers were Dow Chemical, E.F. Hutton, Tonka and US Air.
E.F. HUTTON RESEARCH.



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Tel. 612511/612991/612294

Watersnood in Costa Rica: zeven doden

SAN JOSE — Als gevolg van onder meer overstromingen zijn in Costa Rica zeven mensen omgekomen. Duizend mensen zijn dakloos geworden.

De vele regenval van de laatste tijd heeft vele rivieren buiten hun oevers doen treden. De doden zijn gevallen in het Pacific- kustgebied. Er is ook grote schade aangericht aan de landbouw en ook aan wegen en bruggen. Ook tientallen woningen zijn vernield of zwaar beschadigd. Bij het Rode Kruis had men zich nog geen idee kunnen vormen van de omvang van de ramp.

Mensenrechten als vak in Uruguay

MONTEVIDEO — Mensenrechten worden als vak ingevoerd in Uruguay bij alle typen van onderwijs. Ook gebeurt dit bij de twee instituten voor de vorming van militair kader- personeel. Dit maakte de minister van Onderwijs Adela Reta bekend. Doel is een algemeen bewustzijn tot leven te roepen ten aanzien van de mensenrechten met het oog op de waardigheid van de mens. Uruguay is verleden jaar teruggekeerd tot de democratie na een jarenlang militair bewind waarbij vooral in de jaren 70 hardhandig en vaak gruwelijk werd opgetreden tegen iedereen die men als links- georienteerd beschouwde bij het leger.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 17 OKTOBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.485	2.54	2.60
NED GLD	79.76	80.48	81.28
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	110.41	111.13	111.93
FR FRANCS	26.45	27.55	28.25
DUITSE MARK	90.30	91.02	91.82
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.99	1.29	1.35
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 OKTOBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.44
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	107.94
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.81
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.31
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.59

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.52%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND